



A MITEL  
PRODUCT  
GUIDE

# Unify OpenScape Desk Phone CP200/CP205

OpenScape 4000

Istruzioni d'uso HFA

07/2024

## Notices

The information contained in this document is believed to be accurate in all respects but is not warranted by Mitel Europe Limited. The information is subject to change without notice and should not be construed in any way as a commitment by Mitel or any of its affiliates or subsidiaries. Mitel and its affiliates and subsidiaries assume no responsibility for any errors or omissions in this document. Revisions of this document or new editions of it may be issued to incorporate such changes. No part of this document can be reproduced or transmitted in any form or by any means - electronic or mechanical - for any purpose without written permission from Mitel Networks Corporation.




## Trademarks

The trademarks, service marks, logos, and graphics (collectively "Trademarks") appearing on Mitel's Internet sites or in its publications are registered and unregistered trademarks of Mitel Networks Corporation (MNC) or its subsidiaries (collectively "Mitel"), Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG or its affiliates (collectively "Unify") or others. Use of the Trademarks is prohibited without the express consent from Mitel and/or Unify. Please contact our legal department at [iplegal@mitel.com](mailto:iplegal@mitel.com) for additional information. For a list of the worldwide Mitel and Unify registered trademarks, please refer to the website: <http://www.mitel.com/trademarks>.

© Copyright 2024, Mitel Networks Corporation

All rights reserved

## Informazioni importanti

	<p>Per ragioni di sicurezza il telefono deve essere alimentato soltanto nei seguenti modi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• con l'alimentatore originale;</li><li>• se connesso ad una LAN, tramite PoE (Power over Ethernet) conforme allo standard IEEE 802.3af.</li></ul>
	<p>Non aprire mai il telefono! In caso di problemi rivolgersi agli addetti all'assistenza del sistema.</p>
	<p>Utilizzare solo accessori originali! L'uso di accessori di altre marche comporta pericoli e il decadimento dei diritti di garanzia, della responsabilità del produttore, del marchio CE e di altri marchi.</p>

## Marchi



Come attestato dal marchio CE, la presente apparecchiatura è conforme alla direttiva europea. La dichiarazione di conformità CE e eventuali altre dichiarazioni di conformità nonché ulteriori informazioni e direttive, che delimitano l'utilizzo di sostanze nei prodotti o che riguardano la dichiarazione di sostanze nei prodotti, sono consultabili sulla pagina WIKI per gli esperti Unify <http://wiki.unify.com/> nel capitolo "Declarations of Conformity".



L'icona riportata qui di fianco indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche installate e vendute nei paesi dell'Unione europea, e che rientrano nel campo di applicazione della direttiva RAEE 2012/19/UE, devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici conferendoli a opportuni sistemi di raccolta dei rifiuti.

È possibile ottenere informazioni sul corretto smaltimento del prodotto Unify nel segmento di mercato Business-To-Business rivolgendosi al proprio contatto competente Unify o del servizio di distribuzione.

## Aggiornamento software

Durante l'aggiornamento del software, il telefono non deve essere disconnesso dalla presa elettrica e/o dalla LAN. La procedura di aggiornamento si può riconoscere dalle rispettive indicazioni a display e/o dal lampeggiamento dei LED.

## Cura e pulizia del telefono

- Non pulire in nessun caso il telefono spruzzandovi sostanze liquide, poiché penetrando al suo interno possono causare danni o problemi di funzionamento.
- Non utilizzare nemmeno sostanze quali alcol, prodotti chimici, solventi o polveri abrasive onde evitare danni alla superficie.
- Pulire il telefono usando un panno morbido e leggermente inumidito con acqua.

## Documentazione in Internet

Il presente documento ed ulteriori informazioni sono disponibili in Internet: <http://www.unify.com/> → Supporto.

Dati tecnici, informazioni sugli aggiornamenti del firmware, domande frequenti e molto altro sono disponibili nel sito Internet: <http://wiki.unify.com/>.

## Informazioni in merito al luogo di installazione

- Il funzionamento del telefono è consentito soltanto su un cablaggio LAN interno a un edificio. Il dispositivo deve essere collegato all'infrastruttura IP con un cavo LAN schermato: Cat-5 per 100 Mb/s o Cat-6 per 1000 Mb/s. Nell'ambito dell'impianto dell'edificio deve essere garantito che la schermatura di questo sia messa a terra.
- Il telefono è previsto per il funzionamento in ambienti protetti con una temperatura compresa tra 5 °C e 40 °C.
- L'installazione in un locale con elevato sviluppo di polvere può compromettere la durata di vita del dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore. Ciò può causare danni ai componenti elettrici o all'involucro.
- Non installare il telefono in bagni o locali docce.

# Indice

## Informazioni importanti. . . . . 3

Marchi . . . . .	3
Aggiornamento software . . . . .	3
Cura e pulizia del telefono. . . . .	3
Documentazione in Internet . . . . .	3
Informazioni in merito al luogo di installazione . . . . .	4

## Informazioni generali . . . . . 10

Informazioni sulle presenti istruzioni d'uso . . . . .	10
Icane utilizzate nel presente manuale . . . . .	10
Immagini per la descrizione dell'uso . . . . .	11
Selezione e conferma dell'opzione desiderata . . . . .	11
Impostazione dell'opzione desiderata . . . . .	11
Uso conforme . . . . .	12
Informazioni sul telefono . . . . .	12
Qualità del viva voce e leggibilità del display . . . . .	12

## Conoscere le funzioni di

## OpenScape Desk Phone CP200/CP205 . . . . . 13

L'interfaccia utente del telefono . . . . .	13
Display . . . . .	15
Modalità di libero . . . . .	15
Tasti funzione programmabili . . . . .	16
Tastiera telefonica . . . . .	17
Tasti di navigazione . . . . .	17
Mailbox . . . . .	18
Messaggi (prenotazioni di richiamate) . . . . .	18
Messaggi vocali . . . . .	18
Elenchi chiamate. . . . .	18
Einstellungen e funzioni . . . . .	19

Porte sul lato inferiore del telefono . . . . .	20
Uso ottimale delle interfacce di rete . . . . .	20

## Impostare il telefono . . . . . 21

Display . . . . .	21
Regolare il contrasto . . . . .	21
Audio . . . . .	21
Impostare le proprietà audio . . . . .	21
Avvio della conversazione . . . . .	23
Attivare/disattivare la seconda chiamata . . . . .	23
Numeri di selezione breve del sistema . . . . .	23
Selezione breve con ampliamento . . . . .	24
Numeri di selezione breve personali . . . . .	24
Programmare tasti funzione . . . . .	25
Programmare i tasti funzione . . . . .	25
Configurare i tasti di chiamata diretta/selezione rapida . . . . .	26
Funzioni aggiuntive sui tasti di selezione rapida . . . . .	27
Configurare il tasto di trasferimento . . . . .	28
Cancellare la programmazione dei tasti funzione . . . . .	28

## Telefonare . . . . . 29

Ricevere chiamate . . . . .	29
Rispondere con il microtelefono . . . . .	29
Rispondere dall'altoparlante (viva voce) . . . . .	29
Rispondere dalla cuffia . . . . .	29
Rispondere con il tasto di chiamata diretta . . . . .	30
Rispondere per una/un collega del gruppo . . . . .	30
Risposta per assente selettiva . . . . .	31
Ricevere chiamate dall'altoparlante (chiamata diretta) . . . . .	31
Attivare/disattivare il microfono . . . . .	32
Terminare la chiamata . . . . .	32
Comporre numeri/Chiamare . . . . .	33
Chiamare con il microtelefono sollevato . . . . .	33
Chiamare con il microtelefono agganciato . . . . .	33
Chiamare un numero con la cuffia telefonica connessa . . . . .	33
Chiamata in preselezione/correzione del numero di telefono . . . . .	34
Chiamare con i tasti di selezione rapida . . . . .	34
Ripetere la selezione (numero selezionato per ultimo) . . . . .	35
Ripetere la selezione (numero di telefono memorizzato) . . . . .	35
Chiamare con un tasto di chiamata diretta . . . . .	35
Chiamare un utente da un elenco chiamate . . . . .	36
Chiamare l'utente da una rubrica telefonica . . . . .	38
Utilizzare la selezione breve . . . . .	41
Visualizzazione della durata della chiamata . . . . .	42
Chiamare con il codice di addebito . . . . .	42
Chiamare una/un collega tramite altoparlante . . . . .	43
Se non si raggiungono gli utenti chiamati ... . . . .	43
Devviare le chiamate . . . . .	44
Inoltro automatico delle chiamate . . . . .	44
Deviazione di chiamata a tempo . . . . .	44
Impostare la deviazione di chiamata . . . . .	45
Riepilogo dei tipi di deviazione . . . . .	45
Deviazione di chiamata fissa (tutte le chiamate) . . . . .	45

Attivare e disattivare la deviazione fissa tramite menu . . . . .	47
Deviazione variabile (tutte le chiamate) . . . . .	47
Ulteriori tipi di deviazione . . . . .	48
Visualizzazioni a display . . . . .	49
Uso della richiamata . . . . .	50
Salvare la richiamata . . . . .	50
Rispondere a una richiamata . . . . .	50
Annulla chiamate . . . . .	50
Reagire alla prenotazione della richiamata . . . . .	51
Controllare/cancellare le chiamate . . . . .	51
Nel corso della conversazione . . . . .	52
Passare al viva voce . . . . .	52
Passare al microtelefono . . . . .	52
Ascolto amplificato durante la conversazione . . . . .	52
Attivare/disattivare il microfono . . . . .	53
Terminare la chiamata . . . . .	53
Parcheggiare le chiamate . . . . .	54
Parcheggio manuale di una chiamata . . . . .	55
Chiamare un secondo utente (consultazione) . . . . .	55
Trasferire le chiamate . . . . .	56
Salvare il numero per la ripetizione della selezione . . . . .	57
Utilizzare la seconda chiamata . . . . .	57
Inviare comandi in multifrequenza (post-selezione DTMF) . . . . .	58
Conferenza . . . . .	59
Avviare una conferenza . . . . .	60
Aggiungere utenti alla chiamata in conferenza . . . . .	61
Trasferire la conferenza . . . . .	62
Uscita di un utente dalla conferenza . . . . .	63
Mettere in attesa la conferenza . . . . .	63

## Telefonare tramite diverse linee (MultiLine) . . . . . 64

Tasti di linea . . . . .	64
Uso della linea . . . . .	65
Anteprima . . . . .	66
Rispondere a chiamate sui tasti di linea . . . . .	67
Rispondere alle chiamate nell'ordine proposto . . . . .	67
Rispondere alle chiamate in maniera preferenziale . . . . .	67
Attivare/disattivare la suoneria (chiamata) . . . . .	68
Deviare le chiamate per linee . . . . .	68
Deviazione della chiamata . . . . .	69
Chiamare con i tasti di linea . . . . .	70
Chiamare con un tasto di chiamata diretta . . . . .	71
Nel corso della conversazione . . . . .	72
Mettere in attesa la chiamata sul tasto di linea . . . . .	72
Mettere in attesa la conversazione sulla linea e riprendere a registrare . . . . .	72
Mettere in attesa esclusiva la conversazione su un tasto di linea e poi rispondere nuovamente	72
Rispondere alla linea messa in attesa . . . . .	73
Ripetizione di selezione per una determinata linea (numero di telefono memorizzato) . . . . .	73

Numero di telefono selezionato per ultimo per una determinata linea . . . . .	74
Memorizzare il numero di telefono per "Ripetizione di selezione su linea" . . . . .	74
Mailbox di linea . . . . .	75
Ascoltare i messaggi . . . . .	75
Identificare la linea occupata . . . . .	76
Telefonare alternativamente su più linee . . . . .	76
Terminare la chiamata con il tasto di linea . . . . .	76
Includersi in una conversazione su una linea (conferenza a tre) . . . . .	77
Consentire o evitare l'inclusione . . . . .	77
Evitare l'inclusione . . . . .	78
Aggiungere testimoni . . . . .	79

## Telefonare in configurazioni "Direttore-Segretaria" . . . . . 80

Chiamare il direttore o la segretaria . . . . .	80
Chiamare il direttore o la segretaria . . . . .	80
Rispondere ad una chiamata per il direttore da un telefono della segretaria . . . . .	81
Rispondere alla chiamata per il direttore durante la conversazione . . . . .	81
Inoltare le chiamate direttamente al direttore . . . . .	82
Rispondere alle chiamate dal telefono del direttore . . . . .	82
Rispondere alla chiamata per un altro team Direttore/Segretaria . . . . .	82
Utilizzare un secondo telefono per il direttore . . . . .	83
Attivare/disattivare la seconda chiamata per il direttore . . . . .	83
Utilizzare la suoneria di segnalazione . . . . .	84
Chiamare fattorini . . . . .	84
Stabilire il sostituto per la segretaria . . . . .	84

## Altre impostazioni e funzioni . . . . . 85

Programmare appuntamenti . . . . .	85
Funzione "Appuntamento" . . . . .	85
Programmare appuntamenti . . . . .	85
Segnalazione di un appuntamento . . . . .	86
Utilizzare un altro telefono come se fosse il proprio . . . . .	86
Identificarsi su un altro telefono . . . . .	86
Disattivare l'identificazione su un altro telefono . . . . .	87
Passare la propria linea su un altro telefono (Mobilità) . . . . .	88
Spostare la linea sul "telefono ospite" . . . . .	88
Passare la linea al "telefono home" . . . . .	89
Spostamento della connessione al telefono successivo . . . . .	89
OpenScape 4000 come sistema intercom (sistema telefonico e per chiamate in duplice) . . . . .	90
Chiamata diretta per tutti i sistemi . . . . .	91
Chiamata diretta verso un gruppo . . . . .	92
Chiamata tramite altoparlante (chiamata circolare) a tutti i membri di un gruppo di linea . . . . .	94



Devviare chiamate per altri telefoni . . . . .	95
Programmare la destinazione per un altro telefono/attivare la deviazione . . . . .	95
Memorizzare la destinazione per fax/PC/occupato e attivare la deviazione . . . . .	96
Controllare/disattivare la deviazione per altri telefoni . . . . .	97
Controllare/disattivare la deviazione per fax/PC/occupato . . . . .	98
Modificare la deviazione per altri telefoni. . . . .	98

## Funzioni speciali nella chiamata parallela (ONS) . . . . . 99

Escludere/reinserire nella linea con ricerca . . . . .	100
--	-----

## Sfera privata / Protezione . . . . . 101

Attivare/disattivare la funzione Non disturbare . . . . .	101
Attivare/disattivare la protezione da chiamate dirette . . . . .	102
Disattivare la visualizzazione del numero presso l'utente chiamato . . . . .	102
Protezione del telefono contro l'uso da parte di terzi . . . . .	103
Codifica della voce . . . . .	104
Controllare lo stato nella modalità di libero . . . . .	104
Controllare lo stato nella modalità di conversazione . . . . .	104
Informazioni relative alla codifica della voce . . . . .	104
Identificazione di chiamate anonime ("Id. utente di disturbo"). . . . .	105

## Effettuare un test del telefono . . . . . 106

Controllare la funzionalità . . . . .	106
---------------------------------------	-----

## Consigli . . . . . 107

Come gestire i messaggi di errore . . . . .	107
Risoluzione dei problemi di funzionamento. . . . .	107
Etichette . . . . .	108

## Indice alfabetico . . . . . 109

## Informazioni generali

### Informazioni sulle presenti istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni per l'uso saranno d'aiuto per conoscere OpenScape Desk Phone e le sue funzioni. Contengono informazioni importanti per il corretto e sicuro funzionamento di OpenScape Desk Phone. Per evitare errori nell'utilizzo del telefono e sfruttarne appieno le caratteristiche, attenersi quindi scrupolosamente a quanto in esse contenuto.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono descrizioni di carattere generale relative a funzioni tecniche che in taluni casi potrebbero non essere disponibili. Se sul proprio telefono una funzione non è disponibile come descritto, può non essere configurabile sul dispositivo. Rivolgersi all'Administrator di riferimento.

### Icone utilizzate nel presente manuale

#### Note





Indica ulteriori informazioni importanti per l'utilizzo.



Indica un intervento necessario da parte dell'Administrator.

## Immagini per la descrizione dell'uso

I tasti necessari per un'azione, ad es.   e il testo corrispondente visualizzato sul display vengono riportati di seguito nella colonna a sinistra. Nella colonna principale di destra viene descritta l'azione.

Per migliorare la leggibilità delle Istruzioni per l'uso, spesso si rinuncia alla visualizzazione completa delle procedure.

Nell'esempio seguente, viene selezionata l'opzione "Displaykontrast" che viene poi modificata.

## Selezione e conferma dell'opzione desiderata

### Procedure necessarie e testo sul display

Premere i tasti sul lato sinistro o destro.

Selezionare un'opzione nel menu o negli elenchi utilizzando i tasti del navigatore.

L'opzione desiderata viene selezionata.

Confermare l'opzione selezionata.

### Rappresentazione abbreviata nelle istruzioni per l'uso

Premere i tasti sul lato sinistro o destro.

Scegliere e confermare (ad es. contrasto del display).

## Impostazione dell'opzione desiderata

### Procedure necessarie e testo sul display

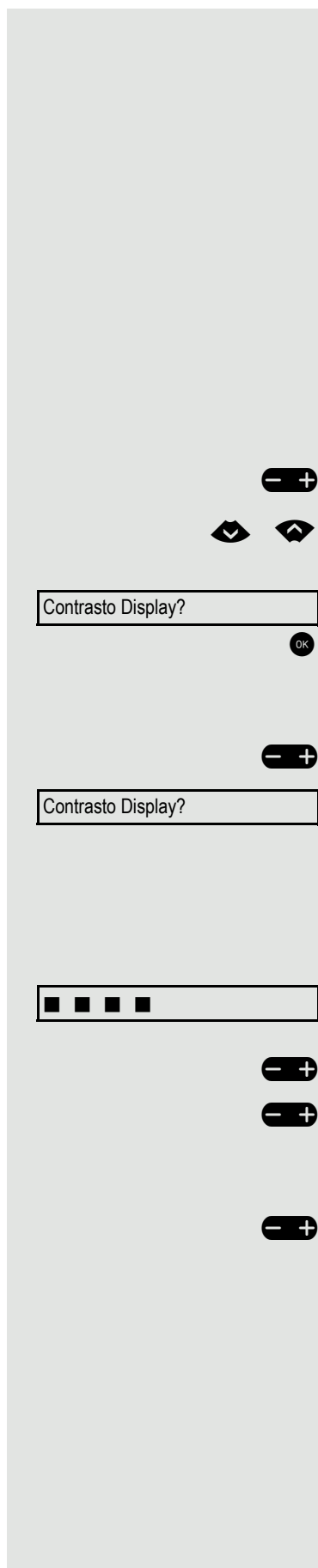
Dopo la conferma, il valore effettivo dell'opzione viene visualizzato come un numero variabile di linee di graduazione.

Premere i tasti sul lato sinistro per ridurre il valore dell'impostazione.

Premere i tasti sul lato destro per aumentare il valore dell'impostazione.

### Rappresentazione abbreviata nelle istruzioni per l'uso

Premere il tasto finché non viene impostato il valore desiderato.



## Uso conforme

Il telefono OpenScape Desk Phone è concepito come dispositivo per la trasmissione vocale e la connessione a una rete LAN e deve essere posizionato su un tavolo o montato a parete. Qualsiasi uso diverso da quello descritto è ritenuto non conforme.

## Informazioni sul telefono

I dati identificativi del telefono sono riportati sul lato inferiore dell'apparecchio e comprendono la denominazione esatta del prodotto e il numero di serie. Eventuali dati necessari relativi alla piattaforma di comunicazione si possono ottenere dall'Administrator.

Essi devono essere sempre comunicati al personale di assistenza tecnica qualora ci si rivolga ad esso per segnalare un problema o un guasto del telefono.

## Qualità del viva voce e leggibilità del display










- Per ottenere un'adeguata qualità della funzione viva voce, lasciare libera l'area antistante al microfono (lato anteriore destro). La distanza ottimale per il viva voce è di 50 cm.
- Per ottenere una leggibilità ottimale del display, procedere come segue:
  - Posizionare il telefono in modo tale da ottenere una vista del display il più possibile frontale e in modo da evitare riflessi sul display stesso.
  - Regolare il contrasto nel modo desiderato → Pagina 21.

## Conoscere le funzioni di OpenScape Desk Phone CP200/CP205

Le informazioni che seguono forniscono una descrizione degli elementi di comando e delle visualizzazioni sul display.

### L'interfaccia utente del telefono



1	Con il <b>microtelefono</b> è possibile, rispondere alle chiamate o effettuare chiamate.
2	Il <b>display</b> (a 2 righe) consente un uso facile ed intuitivo del telefono.
3	Con la Notifica LED vengono segnalate otticamente le chiamate in entrata e i nuovi messaggi vocali.
4	<p>Programmando numeri e funzioni sui <b>tasti programmabili</b> sarà possibile personalizzare il telefono in base alle proprie esigenze.</p> <p>Funzioni preimpostate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elenchi chiamate</li> <li>• Rubrica a display</li> <li>• Deviazione?</li> <li>• Rip. num. memorizzato?</li> </ul>
5	La <b>tastiera telefonica</b> consente di digitare numeri e testi.
6	I <b>tasti di navigazione</b> consentono di aprire i menu, ad es. quello dello stato di libero, di spostarsi comodamente fra i diversi menu delle funzioni del telefono, delle applicazioni e della configurazione, nonché di eseguire un'azione.
7	<p>I <b>tasti funzione</b> consentono di richiamare le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> : il tasto Attesa consente di mettere in attesa una chiamata attiva.</li> <li> : il tasto Trasferimento consente di trasferire la chiamata a un altro utente.</li> <li> : il tasto Conferenza consente di avviare una conferenza.</li> <li> : il tasto Mailbox consente di richiamare messaggi informativi e vocali.</li> <li> : il tasto Assistenza consente di aprire il menu corrispondente.</li> <li> : il tasto Altoparlante consente di attivare/disattivare la funzione viva voce.</li> <li> : il tasto Cuffia consente di accettare/concludere una chiamata tramite la cuffia.</li> <li> : il tasto a scorrimento Volume, Luminosità o Contrasto consente di regolare o sfogliare le opzioni corrispondenti.</li> <li> : il tasto Silenziamento consente di disattivare/attivare il microfono. Questa funzione è utile per escludere dall'ascolto l'interlocutore in determinate situazioni, ad esempio, mentre ci si consulta con altre persone nella stanza o in presenza di rumori molesti.</li> </ul>

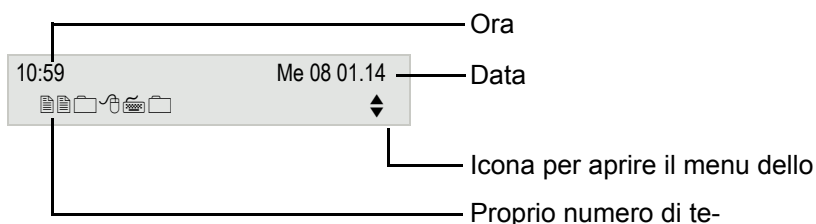
## Display

OpenScape Desk Phone CP200/CP205 è dotato di un display LCD in bianco e nero. Regolare il contrasto nel modo desiderato (→ Pagina 21).




## Modalità di libero

Il telefono OpenScape Desk Phone CP200/CP205 è in stato di libero quando non sono in corso conversazioni o non vengono eseguite impostazioni.

Esempio:



## Menu di libero

In stato di libero, premendo Navigationstasten   o  → Pagina 17, viene visualizzato il menu dello stato di libero che consente di accedere alle funzioni disponibili. Le opzioni possono variare.

Il menu può contenere le seguenti opzioni

- Chiamate no risposta?<sup>1</sup>
- Chiamate entranti?<sup>1</sup>
- Chiamate uscenti?<sup>1</sup>
- Disattivare deviazione?<sup>2</sup>
- Attiva dev. fissa?<sup>3</sup>
- Attiva dev. variabile?
- Visualizza prenot?<sup>4</sup>
- Risp. per ch. assente?
- Cifratura voce?<sup>5</sup>
- Menu?

1. appare come opzione se sono presenti delle voci

2. appare come opzione se è attivata una deviazione fissa o variabile

3. appare come opzione se è salvato un numero di telefono per la deviazione fissa

4. appare come opzione se è salvata una richiamata

5. appare come opzione, se è attiva la codifica della voce



## Tasti funzione programmabili

OpenScape Desk Phone CP200/CP205 dispone di quattro tasti funzione preassegnati (dotati di LED) che si possono programmare in qualsiasi momento con altre funzioni o numeri di telefono.



Le icone rappresentano le seguenti funzioni preassegnate:

- Elenchi chiamate
- Rubrica a display
- Deviazione?
- Rip. num. memorizzato?

I tasti possono essere programmati come

- Tasti funzione → Pagina 25
- Tasti di selezione rapida → Pagina 26

Per ogni tasto si può programmare una funzione e, al secondo livello, un numeri di telefono.

Lo stato della funzione si può riconoscere dall'indicatore a LED del rispettivo tasto.

➡ Le indicazioni relative alle etichette dei tasti funzione sono riportate a → Pagina 108

## Indicatori a LED dei tasti funzione

LED		Significato tasto funzione
	spento	La funzione è disattivata.
	Lampeggia <sup>1</sup>	Informa sullo stato della funzione.
	si accende in verde/rosso	la funzione è attivata.

<sup>1</sup> Nel presente manuale, questa icona rappresenta i tasti lampeggianti a prescindere dalla frequenza di intermittenza. La frequenza di intermittenza indica stati diversi che verranno esattamente descritti nei rispettivi contesti.




## Tastiera telefonica




I numeri di telefono possono essere composti soltanto dalle cifre da 1 a 9 e 0, nonché dai caratteri speciali \* e #. Per cancellare delle cifre, premere .

Nei contesti che lo consentono, ad esempio durante la digitazione della password utente, con la tastiera telefonica, oltre alle cifre e ai caratteri cancelletto ed asterisco, possono essere digitati anche testi. Premere i rispettivi tasti numerici per il numero di volte corrispondente.





Esempio: per digitare la "h", premere 2 volte il tasto .

 Per digitare cifre in un campo alfanumerico, premere a lungo il rispettivo tasto.


## Tasti di navigazione

Questo elemento di comando consente di spostarsi tra i campi di immissione, navigare in elenchi e menu o aprire il menu di stato libero. Con il tasto  si confermano le opzioni e si attivano le funzioni:




Tasto	Funzioni
	Apri il menu dello stato di libero → Pagina 15 o scorre il menu indietro.
	Apri il menu dello stato di libero → Pagina 15 o scorre il menu indietro dalla fine.
	Apri il menu dello stato di libero → Pagina 15 o scorre il menu in avanti dall'inizio.
	Esegue l'operazione.

## Mailbox


A seconda della piattaforma di comunicazione di cui si dispone e della sua configurazione (rivolgersi all'amministratore incaricato), con il tasto  vengono visualizzati i messaggi dei servizi. Vengono salvati i seguenti messaggi:

- Prenotazioni di richiamate
- Messaggi vocali

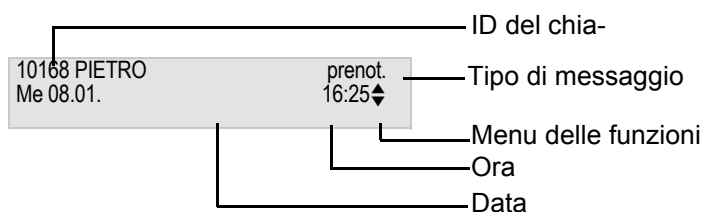
## Messaggi (prenotazioni di richiamate)


I messaggi nuovi o quelli non elaborati vengono segnalati come segue:  
il LED del tasto  si accende.

 Questi avvisi rimangono attivi finché non sono stati letti e/o cancellati tutti i messaggi.

Aprire: Premere il tasto . Appare la voce più recente.

Esempio:






 Descrizione della gestione delle voci → Pagina 51.



## Messaggi vocali

Premere il tasto Mailbox .


Se il sistema presenta la configurazione necessaria, viene chiamata direttamente la mailbox e riprodotti subito i messaggi in essa contenuti.

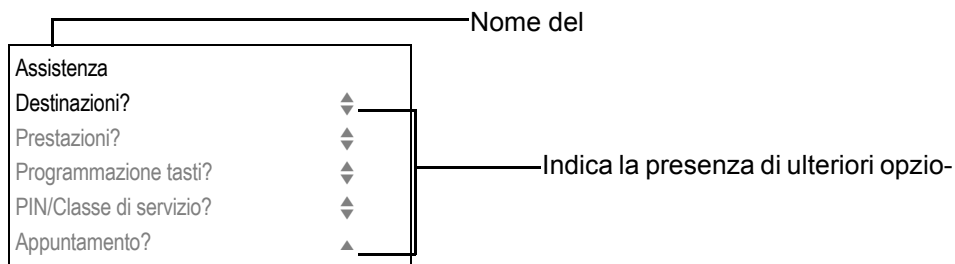
 I messaggi vocali (nuovi) non ancora ascoltati per intero non vengono cancellati. Per contrassegnare un messaggio come "ascoltato" passare alla fine del messaggio, digitando  .

## Elenchi chiamate

Le chiamate in ingresso, quelle senza risposta e quelle effettuate dal proprio telefono vengono memorizzate negli elenchi chiamate. Per chiamare un utente dagli elenchi chiamate, premere il tasto funzione con l'icona  o cercare un elenco chiamate nel menu dello in stato di attesa premendo il tasto  (→ Pagina 36). Si raggiunge Lista chiamate anche tramite "Destinazioni?" in Prog./Ammin..

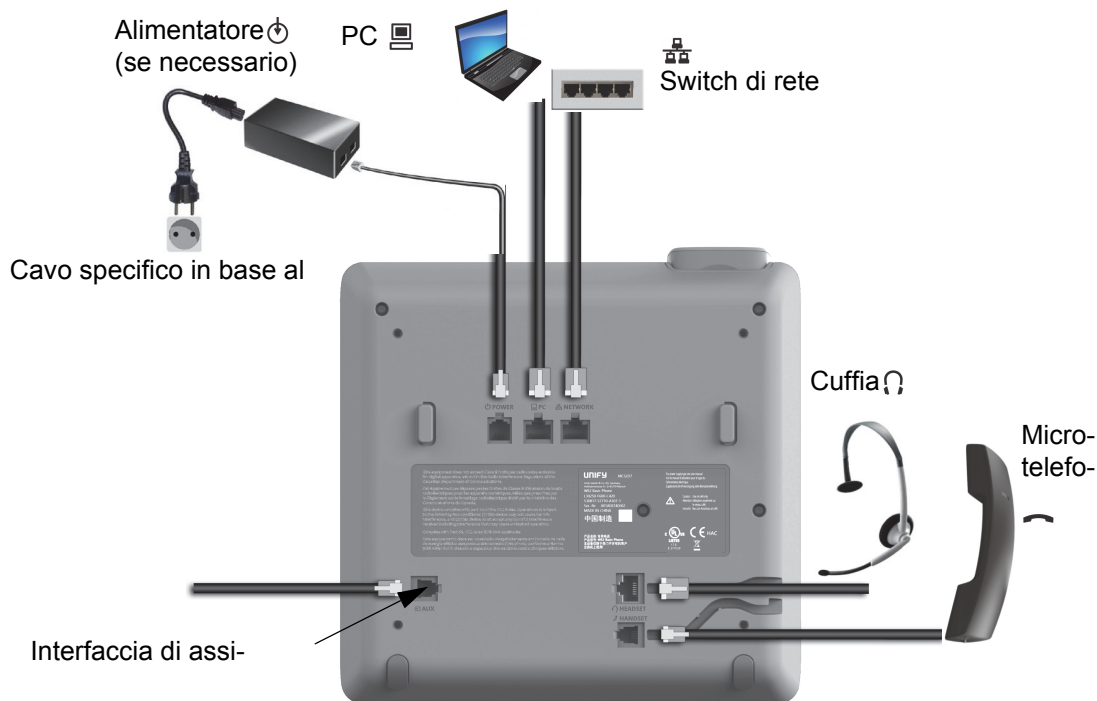
## Einstellungen e funzioni

Premere il tasto Menu . Il menu Assistenza consente di utilizzare le numerose funzioni del sistema di comunicazione.



La struttura del menu è composta da più livelli. All'interno di questa struttura, la prima riga mostra il menu selezionato, le altre righe le opzioni disponibili per quel menu. La freccia accanto a una voce indica la presenza di ulteriori opzioni per quella voce.

## Porte sul lato inferiore del telefono



## Uso ottimale delle interfacce di rete

OpenScape Desk Phone CP200/CP205 è dotato di uno switch Ethernet integrato. Di conseguenza, è possibile collegare anche un PC con un attacco LAN direttamente attraverso il telefono. L'Amministratore dovrà prima abilitare l'opzione di connessione al PC presente sul telefono.



Questo tipo di connessione consente di risparmiare rispettivamente un'interfaccia di rete dello switch utilizzato e richiede un cablaggio più breve con una disposizione corrispondente.

## Impostare il telefono

### Display

Regolare la visualizzazione sul display di OpenScape Desk Phone CP200/CP205 in base alle esigenze personali.

### Regolare il contrasto

Per consentire una migliore lettura del display, è possibile impostare il contrasto su otto livelli differenti.

Premere uno dei tasti con il telefono in stato di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare.

Modificare il contrasto del display, premendo il tasto corrispondente fino a impostare il livello desiderato.

Salvare.

### Audio

### Impostare le proprietà audio

Le proprietà audio di OpenScape Desk Phone IP possono essere ottimizzate in funzione dell'acustica dell'ambiente e delle esigenze personali.

### Regolare il volume nel corso di una conversazione

È in corso una chiamata.

Alzare o abbassare il volume premendo il tasto corrispondente fino a impostare il volume desiderato.

Salvare<sup>1</sup>.

### Impostare il volume della suoneria

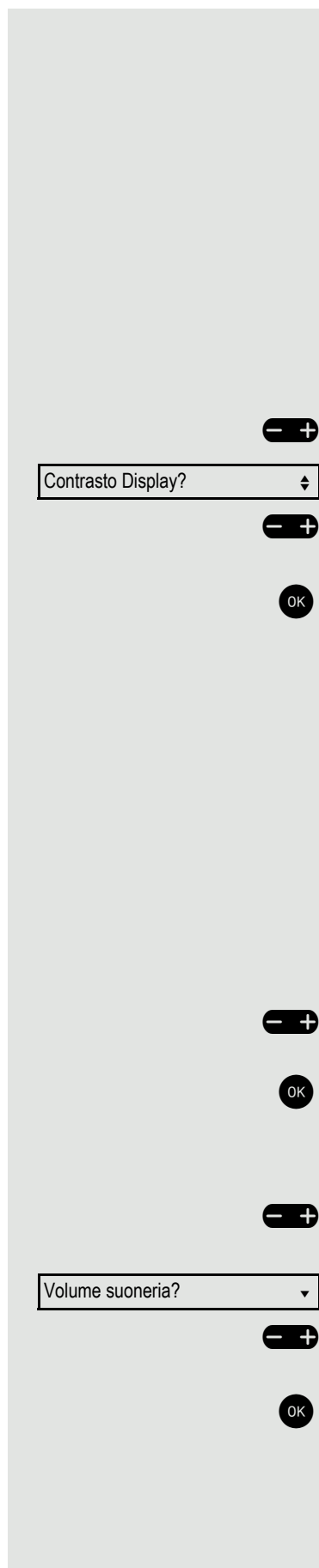
Quando il telefono è libero → Pagina 15 oppure durante una chiamata premere il tasto a scorrimento.

Confermare.

Alzare o abbassare il volume premendo il tasto a scorrimento corrispondente fino a impostare il volume desiderato.

Salvare.

1. Se non si salva la modifica, alla prossima conversazione il volume torna al valore impostato originariamente.



### Impostare il timbro della suoneria

In stato di libero → Pagina 15 premere il tasto a scorrimento.

Scegliere e confermare.

Impostare il timbro della suoneria premendo il tasto a scorrimento corrispondente fino a impostare il timbro desiderato.

Salvare.

### Adattare la funzione viva voce all'acustica dell'ambiente

Per garantire una qualità di comprensione ottimale quando si parla con il proprio interlocutore attraverso il microfono, si può impostare il telefono su "Ambiente normale", "Ambiente rumoroso" e "Ambiente tranquillo" indipendentemente dall'ambiente circostante.

In stato di libero → Pagina 15 premere il tasto a scorrimento.

Scegliere e confermare.

Cambiare il tipo di ambiente. Premere il tasto a scorrimento fino a impostare il tipo di ambiente desiderato.

Salvare.

### Impostare il volume della chiamata di avviso

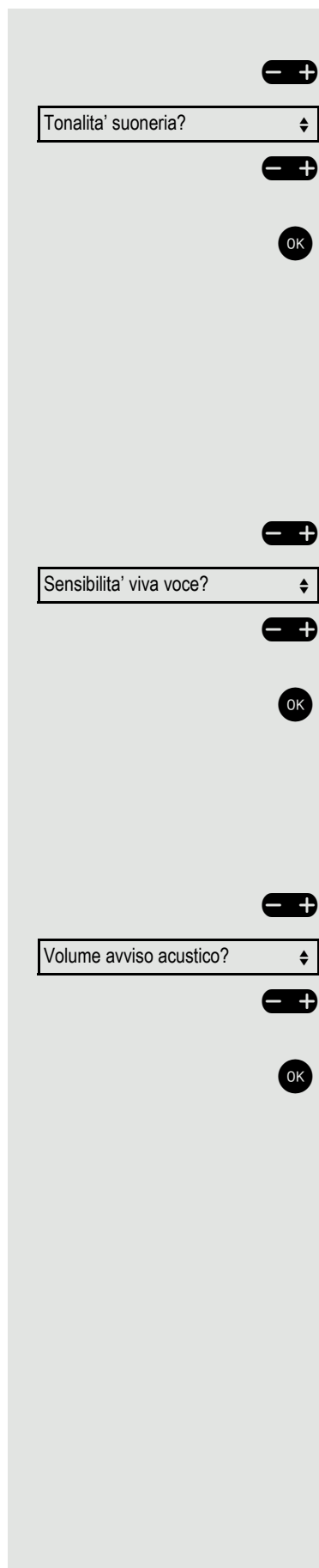
La chiamata di avviso si avverte quando si riceve una seconda chiamata durante una conversazione.

In stato di libero → Pagina 15 premere il tasto a scorrimento.

Scegliere e confermare.

Modificare il volume, premendo il tasto a scorrimento corrispondente fino a impostare il volume desiderato.

Salvare.



## Avvio della conversazione

### Attivare/disattivare la seconda chiamata

È possibile stabilire se si desidera rispondere a secondi utenti durante una conversazione in corso (avviso di chiamata in attesa) oppure no.



Se il proprio telefono fa parte di un gruppo ONS (chiamata parallela → Pagina 99), osservare le seguenti particolarità:

oltre al tono di avviso di telefono occupato, la seconda chiamata verrà segnalata acusticamente agli altri telefoni del gruppo ONS.



Prestazioni?



Seconda chiamata?



Attivare?



oppure

Disattivare?



Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

### Numeri di selezione breve del sistema



I numeri di selezione breve vengono configurati dall'amministratore incaricato.

I numeri di selezione breve vengono memorizzati nel sistema.

L'elenco dei numeri di selezione breve del sistema viene fornito, ad esempio come stampa, dall'amministratore incaricato di riferimento.

Comporre con i numeri di selezione rapida → Pagina 41.

## Selezione breve con ampliamento



I numeri di selezione breve con sequenze vengono configurati dall'amministratore incaricato di riferimento.

Su un numero di selezione breve si possono programmare funzioni, numeri di telefono e ulteriori codici di accesso.

Dal momento che il numero dei caratteri per una voce di selezione breve è limitato, per le sequenze più lunghe si possono anche concatenare i numeri di selezione breve (fino a 10).

Esempio:

Si desidera bloccare il telefono e attivare una deviazione di chiamata quando si esce dall'ufficio. Queste due azioni possono essere memorizzate come sequenza su un numero di selezione breve.

Si può programmare una selezione breve anche per interrompere il blocco e la deviazione.

Comporre con i numeri di selezione rapida → Pagina 41.

## Numeri di selezione breve personali



Questa funzione deve essere configurata dall'amministratore incaricato di riferimento.

Sui tasti da **0+** a **9 wxyz** possono essere programmati 10 numeri di uso frequente.

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto desiderato. Se il tasto è già programmato, viene visualizzato il numero di telefono.

Confermare.

Digitare il numero di telefono.

Confermare.

La digitazione viene memorizzata.

Comporre con i numeri di selezione rapida → Pagina 41.



Destinazioni?



Prog. sel. abbreviata?



Nuova registrazione?



Memorizzare?





## Programmare tasti funzione

Sui tasti funzione di OpenScape Desk Phone CP200/CP205 è possibile programmare funzioni, numeri o procedure di uso frequente.

### Programmare i tasti funzione

Si osservi anche quanto descritto a → Pagina 16.



La disponibilità delle funzioni varia a seconda della configurazione del sistema. Qualora non si disponga di una funzione, rivolgersi all'amministratore incaricato di riferimento.

#### Esempio: programmare il tasto "Conferenza"

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare.

Confermare.

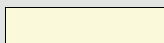


Premendoli brevemente eseguono la funzione programmata. Nel caso di procedure attivabili/disattivabili, ad es. la seconda chiamata, la funzione si attiva premendo il tasto e si disattiva ripremendolo.

Lo stato della funzione si può riconoscere dall'indicatore a LED → Pagina 16.



Programmazione tasti?



Modificare?

Altre prestazioni? →

Conferenza?

Memorizzare?

## Configurare i tasti di chiamata diretta/selezione rapida



Il telefono può essere configurato in maniera tale che la configurazione dei tasti di chiamata diretta non sia possibile per motivi di protezione dati e delle persone. In caso di dubbi, rivolgersi all'amministratore incaricato di riferimento.

Sui tasti di chiamata diretta possono essere programmati i numeri interni della rete di OpenScape 4000.

Un utilizzo tipico per i tasti di chiamata diretta è la configurazione CHESE (Direttore/segretaria) → Pagina 80.

Si osservi anche quanto descritto a → Pagina 16.

**Presupposto:** È stato programmato un tasto con la funzione "Chiamata tasto nomin." o "Chiamata diretta" → Pagina 25.

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto di selezione rapida configurato

Premere il tasto di chiamata diretta.

## Impostare il numero di telefono

Viene richiesto di inserire un nuovo numero.

Confermare

Selezionare il numero.


Confermare. La digitazione viene memorizzata.

Viene annullato il procedimento


## Funzioni aggiuntive sui tasti di selezione rapida

**Presupposto:** È stato impostato un numero di telefono per un tasto di selezione rapida e si è ancora nel menu → Pagina 26.

### Inserire la consultazione automatica

Scegliere e confermare. Il display visualizza "Richiam.".
 


Completare il numero di destinazione.

 Premere il tasto durante una chiamata, così viene avviata immediatamente una consultazione. Il primo utente è in attesa e viene selezionato il numero dell'utente di destinazione.

### Digitare il numero con la pausa (esempio)

Scegliere e confermare. Sul display appare una "P".


Digitare le cifre richieste.

 Una pausa è lunga 3 caratteri.

### Tasti di selezione rapida con funzioni ampliate

Alcune funzioni non vengono offerte dal menu, ma sono raggiungibili soltanto con i codici. Questi codici si configurano su OpenScape 4000. Chiedere i codici all'amministratore incaricato di riferimento.


### Esempio: bloccare il telefono con contemporanea deviazione

 I codici qui utilizzati sono un esempio e possono differire dalle impostazioni del vostro sistema.

Inserire il codice per bloccare il telefono.

Attivare il codice per la deviazione di chiamata.

Digitare il numero di destinazione.

 Per i sistemi in rete la sequenza deve essere conclusa con [#].

Consultazione?



Pausa?



## Configurare il tasto di trasferimento

E' possibile configurarsi da sé un tasto per il Risp.assente di chiamate nel gruppo di trasferimento delle chiamate o di seconde chiamate.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto funzione.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare. Sul telefono è stato programmato il tasto "Risp.assente".

## Cancellare la programmazione dei tasti funzione

### Cancellare il numero di telefono

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

oppure

Scegliere e confermare.

Premere il tasto di chiamata diretta/selezione rapida desiderato.

Scegliere e confermare.

The screenshot shows a vertical menu interface on a light gray background. At the top right is a hamburger menu icon. Below it are several menu items, each in a rectangular box:

- Programmazione tasti?**
- A yellow square button followed by a toggle switch (currently off).
- Modificare?**
- Altre prestazioni?** followed by a right-pointing arrow.
- Accetta chiamata?**
- Memorizzare?**

Below these items is a horizontal separator line. Underneath the line, there is another hamburger menu icon, followed by:

- Destinazioni?** followed by a right-pointing arrow.
- Chiamata tasto nomin.?**
- The word **oppure** (or).
- Chiamata diretta?**
- A yellow square button followed by a toggle switch (currently off).
- Cancellare?**

## Telefonare



Per eseguire i passaggi descritti, consigliamo di leggere attentamente il capitolo introduttivo "Conoscere OpenScape Desk Phone CP200/CP205" → Pagina 13.

## Ricevere chiamate



Se giunge una chiamata mentre si stanno eseguendo delle impostazioni sul telefono, la procedura viene annullata.

## Rispondere con il microtelefono

Il telefono squilla.



Sollevare il microtelefono<sup>1</sup>

## Rispondere dall'altoparlante (viva voce)


Il telefono squilla.



Premere il tasto. Il LED si accende<sup>1</sup>.

## Rispondere dalla cuffia

**Presupposto:** Al telefono è connessa una cuffia.

Il telefono squilla. Il tasto  lampeggia.



Premere il tasto<sup>1</sup>.

1. Regolare il volume → Pagina 21.

## Rispondere con il tasto di chiamata diretta


**Presupposto:** Sul proprio telefono sono stati configurati i tasti di chiamata diretta → Pagina 16 e → Pagina 26.

Il telefono squilla.

Premere il tasto di chiamata diretta.

il LED del tasto si accende. È anche possibile parlare in viva voce.

Sollevare il microtelefono<sup>1</sup>.

 Osservare il significato delle indicazioni a LED dei tasti di chiamata diretta  
→ Pagina 16

## Rispondere per una/un collega del gruppo

Se l'utente del team chiamato non risponde alla chiamata entro 15 secondi (a seconda del sistema) gli altri utenti ricevono un avviso acustico.

**In modalità di libero:**

Il telefono squilla. "Chiamata per" appare sul display.

Sollevare il microtelefono

Premere il tasto lampeggiante "Risp.assente" (→ Pagina 28). In tal modo si è risposto alla chiamata.

il LED del tasto si accende. È anche possibile parlare in viva voce.

Sollevare il microtelefono<sup>1</sup>.

## Durante una conversazione telefonica

Premere il tasto lampeggiante "Risp.assente".  
Il primo utente è in attesa mentre si è collegati con il secondo.

## Terminare la seconda chiamata e tornare alla prima

Confermare per scollegarla.

DSS



oppure



e

Risp.assente



oppure









Risp.assente



Terminare e ritornare?



1. Regolare il volume → Pagina 21.

  
  
  
  
  
oppure  


## Risposta per assente selettiva

Si sente squillare un altro telefono il cui numero è conosciuto oppure un collega o una collega vi prega di rispondere alla chiamata di un determinato telefono.

Sollevare il microtelefono.

Scegliere e confermare.

Inserire il numero del telefono per il quale si vuole o si deve rispondere. In tal modo si risponde alla chiamata<sup>1</sup>.

## Visualizzazione del derivato chiamato

Nel caso in cui in un gruppo di risposta il numero di telefono per il quale si vuole rispondere ad una chiamata non venga visualizzato (visualizzazione standard disattivata nel gruppo di risposta), sollevando il microtelefono si può inserire il codice per "Display su richiesta". Richiedere tale codice all'amministratore incaricato di riferimento.

Sollevare il microtelefono.

Inserire il codice di sistema per "Display su richiesta" (eventualmente richiederlo all'amministratore incaricato).

Dopo aver inserito il codice il numero di telefono viene visualizzato.

## Ricevere chiamate dall'altoparlante (chiamata diretta)

Da una/un collega giunge una chiamata tramite l'altoparlante. Il viva voce e l'ascolto amplificato sono automaticamente attivati.

Il tasto Altoparlante si accende.

La risposta tramite il viva voce è immediatamente possibile.

Sollevare il microtelefono e rispondere.



Come chiamare una/un collega tramite altoparlante → Pagina 91.

## Attivare/disattivare il microfono

Se si rende ad esempio necessario rivolgere una domanda a un collega di stanza e si vuole escludere dall'ascolto il proprio interlocutore, è possibile spegnere temporaneamente il microfono del microtelefono o del viva voce.

## Terminare la chiamata.



oppure



oppure



oppure

Rilascio?



Premere il tasto acceso. Il tasto si spegne.

Premere il tasto acceso. Il tasto si spegne.

Riagganciare il microtelefono.

Premere il tasto se la funzione è stata configurata.



## Comporre numeri/Chiamare

### Chiamare con il microtelefono sollevato



Sollevare il microtelefono.

Sulla linea interna: Digitare il numero di telefono.

Sulla linea esterna: digitare il codice di accesso alla linea esterna seguito dal numero di telefono.

### Chiamare con il microtelefono agganciato



Sulla linea interna: Digitare il numero di telefono.

Sulla linea esterna: digitare il codice di accesso alla linea esterna seguito dal numero di telefono.

La risposta giunge dall'altoparlante. Il tasto Altoparlante si accende.

#### La risposta giunge dall'altoparlante:

Con il microtelefono agganciato: parlare in viva voce.

oppure



Sollevare il microtelefono.

#### Il numero è occupato o l'utente non risponde:



Premere il tasto. Il LED si spegne.

### Chiamare un numero con la cuffia telefonica connessa



**Presupposto:** La cuffia è connessa.

Sulla linea interna: Digitare il numero di telefono.

Sulla linea esterna: digitare il codice di accesso alla linea esterna seguito dal numero di telefono.



Il tasto si illumina.

## Chiamata in preselezione/correzione del numero di telefono

È possibile comporre il numero di telefono senza che ne venga avviata la selezione. Se necessario, sarà ancora possibile correggere il numero digitato. Viene composto quando desiderato o dopo che è trascorso un periodo di tempo preimpostato.



Inserire il numero di telefono ed eventualmente correggerlo con il tasto .

## Chiamare il numero composto/visualizzato

Sollevare il microtelefono.



oppure

Selezionare, prego: ▲

Confermare.

## Chiamare con i tasti di selezione rapida

**Presupposto:** È stato configurato un tasto funzione per la selezione rapida  
→ Pagina 26.

123456



Premere il tasto di selezione rapida programmato.

Quando la persona chiamata risponde, utilizzare il viva voce

oppure



Sollevare il microtelefono.

## Ripetere la selezione (numero selezionato per ultimo)

Viene richiamato automaticamente l'ultimo numero selezionato.

### Ripetizione automatica della selezione

premere il tasto di ripetizione della selezione.

Quando la persona chiamata risponde, utilizzare il viva voce

Sollevare il microtelefono.

### Ripetere la selezione del numero dal menu

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto.

Confermare.

## Ripetere la selezione (numero di telefono memorizzato)

**Presupposto:** È stato memorizzato un numero di telefono → Pagina 57.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto.

Scegliere e confermare.

Viene chiamato il numero memorizzato.

## Chiamare con un tasto di chiamata diretta

**Presupposto:** Sul proprio telefono sono stati configurati i tasti di chiamata diretta → Pagina 16 e → Pagina 26.

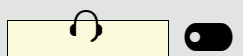
Premere il tasto di chiamata diretta.

Quando la persona chiamata risponde, utilizzare il viva voce

Sollevare il microtelefono.



Osservare il significato delle indicazioni a LED dei tasti di chiamata diretta  
→ Pagina 16



oppure



oppure



Rip. ultimo numero?



oppure



Rip. num. memorizzato?



DSS

oppure



## Chiamare un utente da un elenco chiamate

### Richiamare l'utente di una chiamata senza risposta

La presenza di nuove chiamate senza risposta viene segnalata dall'accensione del LED del tasto funzione del diario chiamate.

Premere il tasto funzione dell'elenco chiamate.

Si apre l'elenco chiamate. Ci si trova già nell'elenco "Chiamate no risposta?".

oppure

In stato di libero, aprire il menu dello stato di libero (→ Pagina 15).

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate senza risposta.

Se sono presenti chiamate senza risposta, viene visualizzata la prima insieme a data e ora della chiamata. Si viene informati se l'utente al momento è libero o occupato.

Se necessario, scegliere e confermare finché il display non visualizza l'utente desiderato.

Scegliere e confermare per richiamare l'utente visualizzato.

### Chiamare l'utente selezionato o quello di una chiamata a cui si è risposto

Premere il tasto funzione per il diario chiamate.

Viene aperto il diario chiamate. Ci si trova già nell'elenco "Chiamate no risposta?".

Scegliere e confermare per poter selezionare un elenco diverso.

oppure

In stato di libero, aprire il menu dello stato di libero (→ Pagina 15).

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate senza risposta.

oppure

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate con risposta.

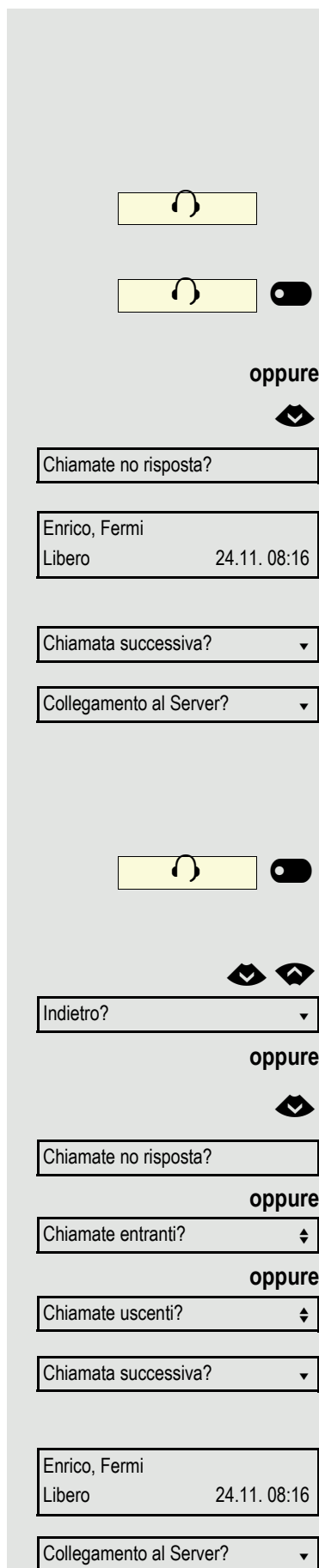
oppure

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate effettuate.

Se necessario, scegliere e confermare finché la voce desiderata non viene visualizzata.

Se sono presenti chiamate, viene visualizzata la prima insieme a data e ora della chiamata. Si viene informati se l'utente al momento è libero o occupato.

Scegliere e confermare per richiamare l'utente visualizzato.



### Cancellare una voce dall'elenco chiamate

Premere il tasto funzione per il diario chiamate.

Viene aperto il diario chiamate. Ci si trova già nell'elenco "Chiamate no risposta?".

Selezionare e confermare per poter eventualmente selezionare un elenco diverso.

In stato di libero, aprire il menu dello stato di libero (→ Pagina 15).

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate senza risposta.

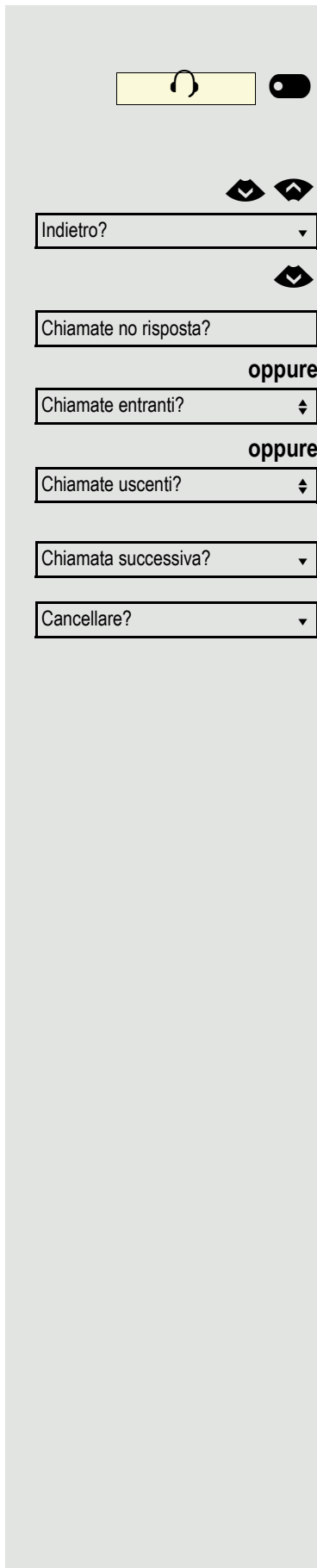
Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate con risposta.

Scegliere e confermare l'elenco delle chiamate effettuate.

Scegliere e confermare finché la voce desiderata non viene visualizzata.

Se la voce non è più necessaria, scegliere e confermare.

Per abbandonare il diario chiamate, selezionare e confermare Indietro? per due volte.



## Chiamare l'utente da una rubrica telefonica

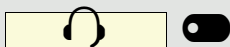
È possibile selezionare gli utenti dalla rubrica aziendale o personale.

L'immissione di caratteri tramite la tastiera telefonica può avvenire in due modi distinti. Tramite la cosiddetta ricerca rapida, già disponibile con DTB o tramite la comune procedura utilizzata sui telefoni portatili o per la scrittura degli SMS.

Queste impostazioni si possono definire nel menu principale della rubrica, in "Configurare funzioni?".

1. Portatile/SMS: Premere il tasto numerico che corrisponde alla lettera desiderata per il numero di volte necessario a far comparire la lettera sul display. Dopo una breve pausa, passare alla lettera successiva, e così via. Ad esempio b = due volte il tasto 2; z = 4 volte il tasto 9
2. Nel caso della ricerca rapida, per una lettera è sufficiente scegliere un gruppo di caratteri corrispondente, riportato nella tabella di seguito, che contiene la lettera selezionando il tasto numerico corrispondente. Se si desidera procedere con l'iniziale "E", premere il tasto numerico 3. Se la seconda lettera è "n", premere il tasto numerico 6. Se le lettere successive sono "g", "e" e "l", premere i tasti numerici 4, 3 e 5.

Carattere	Cifre
a A b B c C 2	2
d D e E f F 3	3
g G h H i I 4	4
j J k K l L 5	5
m M n N o O 6	6
p P q Q r R s S 7	7
t T u U v V 8	8
w W x X y Y z Z 9	9
. , ; L _ + - / * { } [ ] ( ) UND # ! ? \$ % 1	1
"spazio" 0	0
Spostamento in avanti	#
Cancella caratteri	*



Premere il tasto funzione per la rubrica. Sul display viene visualizzata la rubrica.

Rubrica aziendale? ▾

Ricerca rapida? ▾

B\_ianchi Edoardo >

Fer\_mi Enrico corretto? >

OK

Fermi Enrico 32443 ?>

V

OK

- +

oppure

V

Indietro? ▾

OK

oppure

V

Comporre? ▾

## Ricerca un utente

Confermare per eseguire la ricerca nella rubrica aziendale.

Confermare la ricerca rapida.

Quando richiesto, inserire il nome da ricercare.

Digitare la lettera iniziale tramite la tastiera telefonica. Viene visualizzato il primo nome disponibile che inizia con quella lettera (vedere anche → Pagina 17).

Inserire una o più lettere successive, finché non viene visualizzato l'utente desiderato. I caratteri che non possono comparire nella posizione corrente non vengono presentati nemmeno tramite la tastiera telefonica.

Confermare il risultato della ricerca.

L'utente viene visualizzato con il numero di telefono corrispondente.

## Opzioni possibili con un utente selezionato

Con il tasto di navigazione possono essere selezionate le seguenti opzioni:

- Comporre?
- Voce successiva?
- 10 voci successive?
- Voce precedente?
- 10 voci precedenti?
- Acquisire voce?

Confermare l'opzione selezionata.

Premere il tasto in modo da visualizzare la voce precedente o quella successiva.

Selezionare e confermare per richiamare la ricerca rapida.

## Chiamare

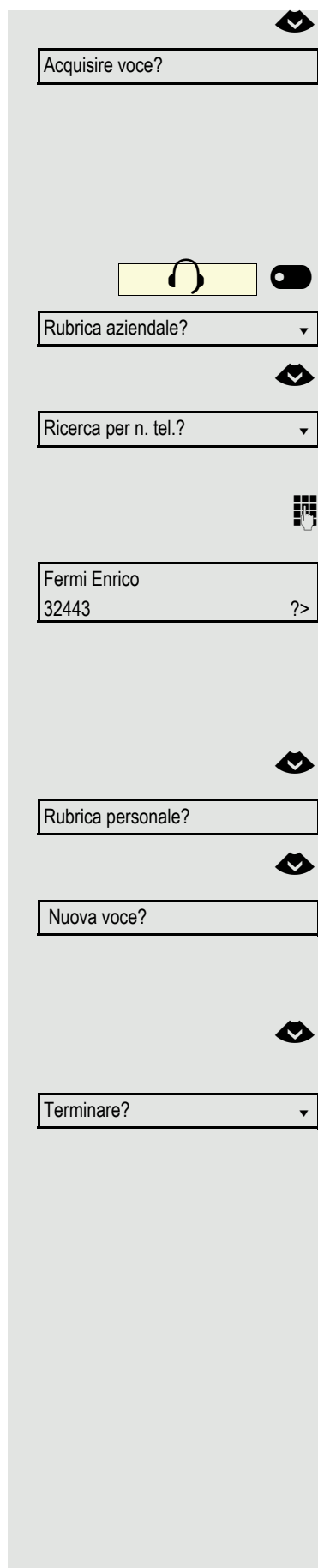
L'utente individuato viene visualizzato sul display.

Confermare per instaurare subito un collegamento.

Selezionare e confermare un'opzione dall'elenco. Viene stabilito un collegamento con l'utente selezionato.

## Inserire l'utente nella rubrica personale

È possibile copiare nella rubrica personale un utente individuato dalla ricerca, per poterlo recuperare più rapidamente in un secondo tempo.



Acquisire voce?

Rubrica aziendale?

Ricerca per n. tel.?

Fermi Enrico  
32443 ?>

Rubrica personale?

Nuova voce?

Terminare?

Scegliere e confermare. La voce viene copiata nella rubrica privata.

### Ricerca un utente tramite il numero di telefono

Se si dispone di un numero di telefono ma non si ricorda a quale utente appartiene, è possibile individuare l'utente tramite il numero di telefono.

Premere il tasto funzione per la rubrica. Sul display viene visualizzata la rubrica.

Confermare per eseguire la ricerca nella rubrica aziendale.

Scegliere e confermare.

Quando viene richiesto, digitare il numero di telefono.

Inserire il numero di telefono tramite la tastiera telefonica e confermare il dato inserito.

Se al numero corrisponde un utente, quest'ultimo viene visualizzato. Procedere con una delle opzioni disponibili, come sopra.

### Completare la rubrica telefonica

È possibile aggiungere autonomamente numeri telefonici alla rubrica.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.


### Terminare la visualizzazione della rubrica telefonica

Con il tasto di navigazione, selezionare le seguenti opzioni nel livello più alto della schermata della rubrica:

Confermare. Si esce immediatamente dalla schermata della rubrica.



## Utilizzare la selezione breve

 Questa funzione deve essere configurata dall'amministratore incaricato di riferimento.

I numeri di selezione breve possono contenere anche sequenze di codici di accesso o di comando e possono essere concatenati con altri numeri di selezione breve → Pagina 24.

### Chiamare con i numeri di selezione breve centralizzati

**Presupposto:** Si è a conoscenza dei numeri di selezione breve del sistema → Pagina 23.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Inserire i numeri di selezione breve.

Viene instaurato immediatamente il collegamento.

### Selezionare con i numeri di selezione breve individuali

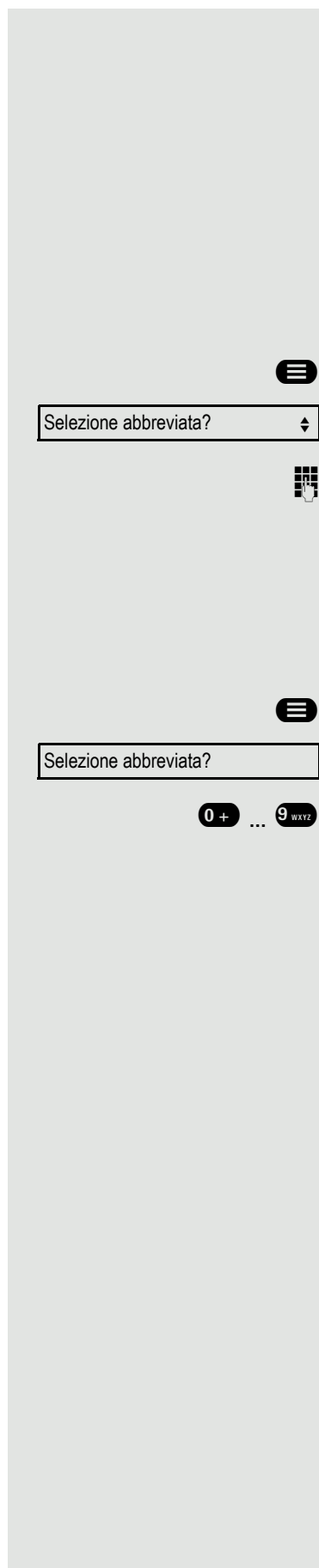
**Presupposto:** Sono stati configurati i numeri di selezione breve individuali → Pagina 24.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto di selezione breve configurato.

Viene instaurato immediatamente il collegamento.



## Visualizzazione della durata della chiamata

L'opzione di visualizzazione della durata della chiamata è stata abilitata dall'amministratore incaricato. La visualizzazione avviene o come durata o come costo della chiamata. La visualizzazione può anche essere disattivata.

La visualizzazione della durata della chiamata avviene nelle prime righe del display a destra nel formato HH:MM:AA e nel formato 24 ore. La visualizzazione avviene 10 secondi dopo l'inizio della conversazione.

La funzione di visualizzazione degli addebiti deve essere richiesta al gestore di rete e configurata dall'amministratore incaricato.

## Chiamare con il codice di addebito

Gli addebiti delle chiamate esterne possono essere assegnati a determinati clienti o progetti tramite un apposito codice.

**Presupposto:** Sono stati creati numeri (da 1 a 5) per determinati progetti e si dispone di un codice di addebito (PKZ) per il progetto.

## Chiamare con assegnazione del progetto



Aprire il menu → Pagina 19.



Digitare un codice compreso tra 61 (per il numero di progetto 1) e 65 (per il numero di progetto 5).



Digitare il PIN

oppure



Aprire il menu → Pagina 19.

PIN/Classe di servizio? ▾

Scegliere e confermare.

PIN 1? ▾

Confermare.

event.

PIN 2? ▾

Scegliere e confermare dal PIN2 al PIN5.



Digitare il numero esterno.

Svolgere la conversazione telefonica → Pagina 29.



La funzione ha una validità limitata. Essa viene disattivata automaticamente se il telefono non viene ad es. utilizzato per cinque minuti.

## Chiamare una/un collega tramite altoparlante

È possibile chiamare direttamente un utente interno tramite l'altoparlante del proprio telefono. È possibile utilizzare anche le funzioni riportate in "OpenScape 4000 come sistema intercom" → Pagina 90.

**Presupposto:** Nel telefono è stato programmato un tasto funzione "Ch.dir.vivav".

Premere il tasto funzione programmato "Ch.dir.vivav".

Digitare il numero di telefono.

Attendere il tono di chiamata e parlare tramite l'altoparlante

Sollevare il microtelefono e chiamare l'utente.

➡ Se l'utente chiamato ha attivato la protezione da chiamata tramite altoparlante → Pagina 102, riceverà il tentativo di chiamata diretta come normale chiamata.

## Se non si raggiungono gli utenti chiamati ...

### Seconda chiamata - Chiamata urgente

**Presupposto:** Una linea interna è occupata. Si desidera tuttavia raggiungere i colleghi.

Scegliere e confermare l'opzione ed attendere brevemente.

Il/la collega sente un tono di avviso durante la conversazione. Se il telefono ha un display vengono visualizzati il proprio nome e numero di telefono.

➡ Per utilizzare la funzione di avviso di chiamata in attesa, occorre la relativa abilitazione. L'avviso di chiamata in attesa non viene segnalato se presso l'utente chiamato è stato attivato il blocco chiamata in attesa.

### Inclusione – inserirsi in una conversazione in corso

**Presupposto:** Una linea interna è occupata. Si desidera tuttavia raggiungere urgentemente i colleghi.

Scegliere e confermare l'opzione ed attendere brevemente.

Il collega e il suo interlocutore sentono un segnale di avviso.

Si può parlare subito.

➡ La funzione di inclusione può essere utilizzata se si dispone dell'abilitazione necessaria. L'inclusione non può essere attivata se presso l'utente chiamato è stata attivata la funzione di protezione da inclusione.

Ch.dir.vivav



oppure



Sollecito?



Inclusione?



## Devviare le chiamate



Osservare la descrizione per la programmazione della deviazione di chiamata → Pagina 45.

### Inoltro automatico delle chiamate

L'amministratore incaricato può programmare svariati inoltri di chiamate interne ed esterne, che potranno essere quindi attivati per il proprio numero. La funzione consente di eseguire l'inoltro

- di tutte le chiamate incondizionatamente,
- delle chiamate su occupato,
- Deviazione a tempo.

### Deviazione di chiamata a tempo

Questo tipo di deviazione può esser configurato per le prime e le seconde chiamate.

#### Prima chiamata

**Presupposto:** È attivata la funzione "Deviazione di chiamata a tempo" → Pagina 45,

Il chiamante sente il segnale di libero e viene inoltrato verso la destinazione programmata (→ Pagina 48) dopo il lasso di tempo preimpostato.

#### Seconda chiamata

**Presupposto:** Seconda chiamata → Pagina 23 e "Deviazione su occupato/ a tempo" o "Deviazione di chiamata a tempo" attivate → Pagina 45.

In caso di una seconda chiamata in entrata si riceve automaticamente l'avviso di chiamata in attesa viene visualizzata l'identità del chiamante. Così è possibile rispondere alla chiamata prima che venga deviata (funzione utile se si attende ad es. una chiamata urgente).

## Impostare la deviazione di chiamata



Se il proprio telefono fa parte di un gruppo ONS (chiamata parallela → Pagina 99), osservare le seguenti particolarità:

La deviazione di chiamata può essere configurata in ogni telefono del gruppo ONS e vale per tutti i telefoni di tale gruppo.

Non è possibile effettuare una deviazione di chiamata tra due telefoni di un gruppo ONS.

## Riepilogo dei tipi di deviazione

Si possono configurare diverse deviazioni di chiamata per la propria linea.

Dev. variabile attiva	Se vengono deviate tutte le chiamate ai numeri memorizzati, tali numeri vengono cancellati dopo la loro disattivazione.
Deviazione fissa attiva	Tutte le chiamate vengono deviate, il numero di telefono memorizzato non viene cancellato dopo la disattivazione.
Dev. interna attiva	Vengono deviate solo le chiamate interne.
Dev. esterna attiva	Vengono deviate solo le chiamate esterne.
Dev se occ. attiva	Se la propria linea è occupata, vengono deviate tutte le chiamate.
Dev. a tempo attiva	Se non si risponde ad una chiamata, tutte le chiamate vengono deviate dopo un determinato intervallo di tempo.
Dev. occ/a tempo attiva	Se la propria linea è occupata o non si risponde ad una chiamata, tutte le chiamate vengono deviate dopo un determinato intervallo di tempo.

Ad esclusione delle opzioni "Deviazione di chiamate interne" e "Deviazione di chiamate esterne", le altre si escludono a vicenda. Per la deviazione di chiamate esterne ed interne è possibile programmare la rispettiva destinazione e quindi attivarla.

## Deviazione di chiamata fissa (tutte le chiamate)

Se programmata, la deviazione di chiamata fissa può essere attivata e disattivata attraverso il tasto "Umleitung" (se configurato). La destinazione rimane invariata fino a che non viene modificata o cancellata.

## Configurare/modificare la destinazione della deviazione di chiamata fissa

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Confermare. Viene visualizzata la "Deviazione variabile".

Confermare. Viene visualizzata la "Deviazione fissa".


Se è già stata programmata una deviazione di chiamata, viene visualizzata la destinazione.





Destinazioni? ▼



Deviazione? ▼


Prossimo tipo inoltro? ▼


Inserire destinazione: 






Memorizzare? 


 


oppure 


Attiva dev. fissa? 


 


oppure 


Disattivare deviazione? 



Destinazioni? 

Deviazione? 

Prossimo tipo inoltro? 

Cancellare? 

Scegliere e confermare.

Digitare il numero telefonico della destinazione. Una destinazione eventualmente già memorizzata viene sovrascritta.

Confermare dopo aver completato la digitazione del numero di telefono.  
La deviazione fissa è salvata e attivata.

### Attivare la deviazione fissa

**Presupposto:** È stata salvata una destinazione di deviazione fissa  
→ Pagina 45.

Premere il tasto "Umleitung".

In stato di libero, aprire il menu dello stato di libero (→ Pagina 15).

Scegliere e confermare.

### Disattivare la deviazione fissa

Premere il tasto "Umleitung" con il LED illuminato.

In stato di libero, aprire il menu dello stato di libero (→ Pagina 15).

Scegliere e confermare.

La deviazione fissa è disattivata. Il numero di destinazione viene mantenuto.

### Cancellare la destinazione di deviazione fissa

La destinazione della deviazione fissa può essere cancellata come descritto di seguito.

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Confermare.

Confermare. Viene visualizzata la "Deviazione fissa" con la rispettiva destinazione.

Scegliere e confermare.

La destinazione è cancellata. Se la deviazione era attivata, adesso è disattivata. Il tasto "Umleitung" è disattivato.

## Attivare e disattivare la deviazione fissa tramite menu

La deviazione fissa si può attivare e disattivare tramite la funzione di interruttore.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare per attivare o disattivare la deviazione fissa. Viene visualizzato "Deviazione fissa: ins." o "Dev. fissa disattiva".

## Deviazione variabile (tutte le chiamate)

In caso di deviazione variabile, con la programmazione si attiva una destinazione di deviazione per tutte le chiamate. Disattivando la deviazione, si disattiva anche la relativa destinazione.

### Configurare e attivare la deviazione

Aprire il menu della modalità di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare.

oppure

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Confermare.

Viene visualizzata la deviazione variabile.

Scegliere e confermare.

Digitare il numero di telefono della destinazione di deviazione.

Confermare dopo aver completato la digitazione del numero di telefono.

La deviazione è salvata e attivata.



Se si inserisce un numero di telefono per tutto il sistema, è necessario concludere l'inserimento del numero di telefono premendo .

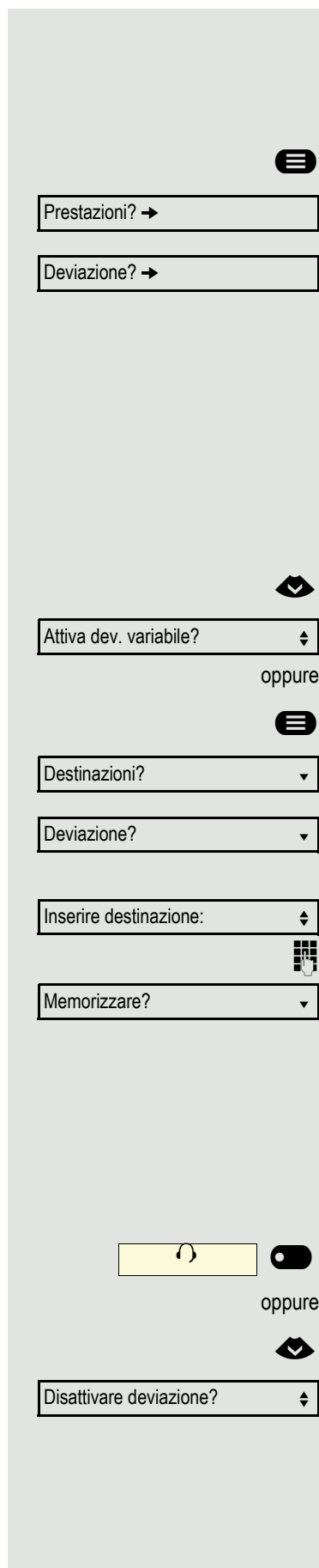
### Disattivare la deviazione variabile

Premere il tasto "Umleitung" con il LED illuminato.

oppure

Aprire il menu della modalità di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare. La deviazione è disattivata. Il numero di destinazione è cancellato.



## Ulteriori tipi di deviazione

La presente descrizione vale per i seguenti tipi di deviazione:

- Deviazione interna
- Deviazione esterna
- Deviazione su occupato
- Deviazione a tempo
- Deviazione su occupato/ a tempo

La deviazione di chiamata variabile viene attivata con la programmazione del numero di destinazione. Disattivando la deviazione, si disattiva anche la relativa destinazione.

## Configurare/attivare la deviazione

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Confermare.

La prima ad essere visualizzata è la deviazione variabile.

Confermare più volte finché il tipo di deviazione desiderato → Pagina 45 viene visualizzato nella prima riga.

## Impostare la deviazione dopo un determinato periodo di tempo

Tipo di deviazione con stato.

Scegliere e confermare.

Digitare il numero di telefono della destinazione di deviazione.

Confermare dopo aver completato la digitazione del numero di telefono. Lo stato è impostato su "Dev. a tempo attiva".

Selezionare e confermare se si vuole modificare l'impostazione predefinita (0 secondi).

Confermare

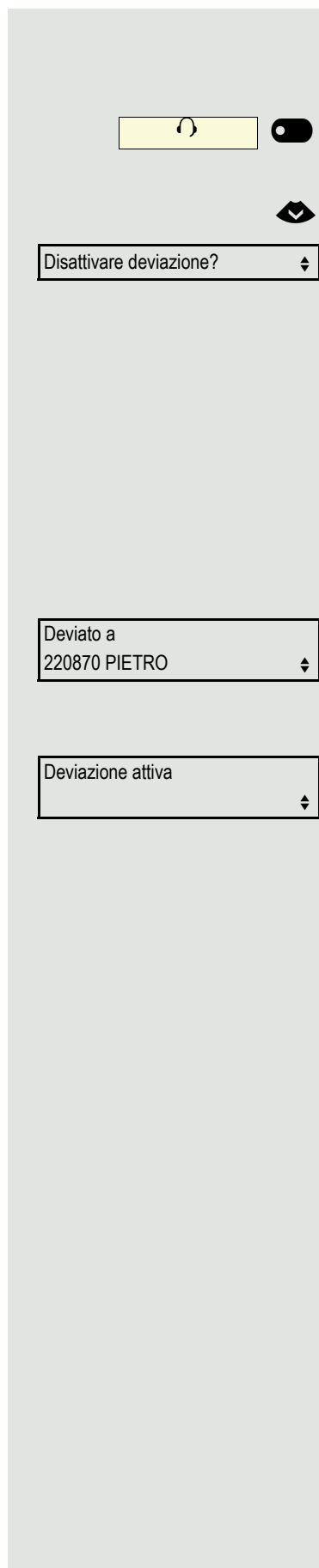
Inserire il tempo in secondi, trascorso il quale la chiamata deve essere deviata. Si possono impostare al massimo 60 secondi. Se si mantiene il valore 0, sarà utilizzato l'intervallo di tempo predefinito dal sistema per il trasferimento. Il tempo qui impostato viene utilizzato anche nel tipo di deviazione "Deviazione su occupato/ a tempo".

Confermare

The screenshot shows a vertical list of settings for call forwarding. At the top, there is a hamburger menu icon. The list includes the following items:

- A dropdown menu labeled "Destinazioni?".
- A dropdown menu labeled "Deviazione?".
- A dropdown menu labeled "Prossimo tipo inoltro?".
- A button labeled "Dev. a tempo disattiva".
- A dropdown menu labeled "Inserire destinazione:" with a double arrow icon.
- A numeric keypad icon.
- A dropdown menu labeled "Memorizzare?".
- A button labeled "Durata della chiamata fino alla devia-".
- A dropdown menu labeled "Modificare?".
- Another numeric keypad icon.
- A dropdown menu labeled "Memorizzare?".





### Disattivare la deviazione variabile

Per la "Deviazione interna" e la "Deviazione esterna":

Premere il tasto "Umleitung" con il LED illuminato.


Per tutti gli altri tipi di deviazione:

Aprire il menu della modalità di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare.

La deviazione è disattivata e il numero di destinazione cancellato.

---

 Le deviazioni di chiamata possono anche essere già configurate nel sistema → Pagina 44.

---

### Visualizzazioni a display

In stato di libero → Pagina 15, con il seguente avviso viene ricordata la deviazione attivata:


#### Deviazione fissa/variabile

Sul display viene visualizzato il numero di telefono/il nome della destinazione della deviazione. Si accende il tasto "Umleitung".

#### Deviazione interna/esterna

Lo stato appare sul display. Si accende il tasto "Umleitung".

---

 Per i tipi di deviazione "su occupato", "a tempo" e "su occupato/a tempo" non viene visualizzato a display nessun tipo di messaggio. Il LED del tasto non si accende.

---

## Uso della richiamata



Se il proprio telefono fa parte di un gruppo ONS (chiamata parallela → Pagina 99), osservare le seguenti particolarità:

la richiamata su occupato viene segnalata soltanto sul telefono occupato e non nell'intero gruppo ONS.

La richiamata su mancata risposta viene registrata nella mailbox → Pagina 18 di tutti i telefoni di sistema di un gruppo ONS.

## Salvare la richiamata

**Presupposto:** Il numero chiamato è occupato o l'utente non risponde.

Confermare.



Se l'utente chiamato è occupato, la richiamata avviene automaticamente. Se l'utente chiamato non risponde, viene lasciato un messaggio nella mailbox dello stesso.

## Rispondere a una richiamata

**Presupposto:** Il telefono interno chiamato era occupato. È stata prenotata una richiamata.

Il telefono squilla.

Sollevare il microtelefono. Si sente il segnale di libero.

Premere il tasto. Si sente il segnale di libero.



Nel caso in cui l'utente abbia attivato una deviazione di chiamata → Pagina 45, si riceve la richiamata dalla destinazione della deviazione.

## Annulla richiamate

Confermare.

Non rispondere alla chiamata. Dopo 4 squilli la richiamata viene interrotta.

Prenotazione?



oppure



Cancella prenotazione?

oppure

## Reagire alla prenotazione della richiamata

**Presupposto:** È stata ricevuta almeno una prenotazione di richiamata → Pagina 18.

Premere il tasto.

Viene visualizzata l'identità del chiamante → Pagina 18.

Scegliere e confermare finché la voce desiderata non viene visualizzata.

Scegliere e confermare.

L'utente viene chiamato e la voce cancellata dall'elenco.

## Controllare/cancellare le richiamate

**Presupposto:** È stata prenotata una richiamata → Pagina 50.

Aprire il menu della modalità di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare.

Viene visualizzata per prima la voce più recente.

Scegliere e confermare per visualizzare altre voci.

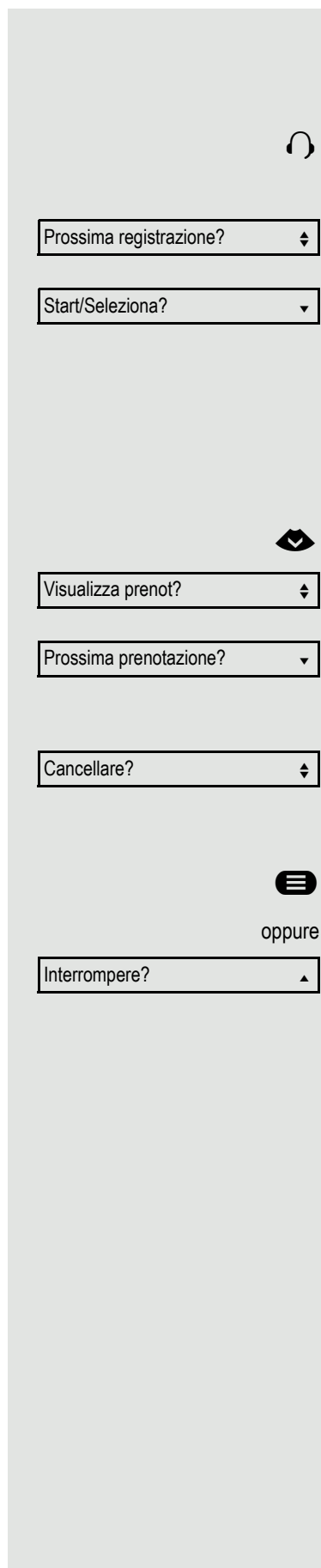
## Cancellare la voce visualizzata

Scegliere e confermare.

## Uscire

Premere il tasto.

Scegliere e confermare.



## Nel corso della conversazione

### Passare al viva voce

Consente di allargare l'ascolto della conversazione ad altre persone presenti.

**Presupposto:** È in corso una conversazione dal microtelefono.

Tenere premuto questo tasto e riagganciare il microtelefono. Rilasciare il tasto e continuare a parlare<sup>1</sup>.



### Modalità US

Se è impostata la modalità US (chiedere all'amministratore incaricato di riferimento), per passare in viva voce non occorre tenere premuto il tasto dell'altoparlante mentre viene riagganciato il microtelefono.



Premere il tasto.



Riagganciare il microtelefono. Continuare la conversazione<sup>1</sup>.

### Passare al microtelefono

**Presupposto:** È in corso una conversazione in viva voce.

Sollevare il microtelefono. Continuare la conversazione. Il microfono viva voce si spegne.



## Ascolto amplificato durante la conversazione

La funzione consente di diffondere la conversazione nell'ambiente e potrà essere quindi seguita anche da altre persone presenti. Prima di passare all'ascolto amplificato avvisare il proprio interlocutore.

**Presupposto:** È in corso una conversazione dal microtelefono.

### Attivazione



Premere il tasto. Il LED si accende. Il microfono viva voce rimane spento.

### Disattivazione



Premere il tasto. Il LED si spegne.

1. Regolare il volume → Pagina 21.

## Attivare/disattivare il microfono

Se si rende ad esempio necessario rivolgere una domanda a un collega di stanza e si vuole escludere dall'ascolto il proprio interlocutore, è possibile spegnere temporaneamente il microfono del microtelefono o del viva voce.

## Terminare la chiamata.



Premere il tasto acceso. Il tasto si spegne.



oppure



Premere il tasto acceso. Il tasto si spegne.

oppure



Riagganciare il microtelefono.

oppure

Rilascio?



Premere il tasto se la funzione è stata configurata.

## Parcheggiare le chiamate

Sul telefono OpenScape 4000 si possono parcheggiare fino a 10 chiamate interne e/o esterne per poi riprenderle da un altro telefono.

Ci sono due possibilità per parcheggiare una conversazione:

- il parcheggio automatico,
- il parcheggio manuale.

Le chiamate non possono essere parcheggiate se:

- tutte le posizioni di parcheggio sono occupate,
- la posizione di parcheggio desiderata è occupata,
- l'utente è il centralino,
- la conversazione è una consultazione,
- la chiamata è inclusa in una conferenza.

### Parcheggio automatico di una chiamata

Le chiamate possono essere parcheggiate su una posizione libera e riprese da un altro telefono o dal proprio telefono.

### Parcheggiare le chiamate

Premere il tasto programmato "Parcheggio". Il primo numero di posizione di parcheggio libero viene occupato e visualizzato a display. La chiamata è parcheggiata.



Prima si può anche mettere la conversazione in "attesa" confermando l'opzione "Consultazione?" e quindi parcheggiando la chiamata.



Riagganciare il microtelefono.

### Riprendere la chiamata parcheggiata

Premere il tasto programmato "Parcheggio".

Inserire il numero della posizione di parcheggio e continuare la conversazione.

Parcheggio



Parcheggio



0 +

...

9 WXYZ

## Parcheggio manuale di una chiamata

Le chiamate possono essere parcheggiate su una posizione libera e poi riprese da un altro telefono o dal proprio telefono. Questa funzione può essere eseguita anche da telefoni senza display.

### Parcheggiare le chiamate

Scegliere e confermare.

Inserire il numero del secondo telefono

La chiamata è parcheggiata.

Riagganciare il microtelefono.

Se il "Parcheggio" non dovesse risultare possibile si riceve un messaggio acustico e ottico.

Confermare e continuare la conversazione.

Riagganciare il microtelefono. Viene segnalata una richiamata.

### Rispondere ad una conversazione parcheggiata

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

Scegliere e confermare.

## Chiamare un secondo utente (consultazione)

Nel corso di una conversazione è possibile chiamare una seconda persona con la quale si desidera consultarsi. La comunicazione con il primo interlocutore viene messa in stato di "Attesa".

**Presupposto:** È in corso una chiamata.

Confermare.

Digitare il numero della persona che si desidera consultare e confermare.

Selezionare dall'elenco delle chiamate, vedere → Pagina 36.

Selezionare dalla rubrica, vedere → Pagina 38.

### Terminare la consultazione

Confermare.

La consultazione è conclusa. Sarà possibile riprendere la conversazione con il primo interlocutore.

Parcheggio Chiamata?



Ritorno tel. in attesa?

oppure



oppure



Riconn. ch. Parchegg.?

Consultazione?



oppure

oppure

Terminare e ritornare?

Cambio interlocutore? ▾

Terminare e ritornare? ▾

Conferenza? ▾

oppure



Consultazione? ▾



Iniziare trasferta? ▾



## Chiamata alternata (passare da un interlocutore all'altro)

**Presupposto:** È in corso una consultazione.

Scegliere e confermare.

Passare all'interlocutore in attesa.

## Terminare la chiamata alternata

Scegliere e confermare.

Viene disconnessa la chiamata in corso e ripresa quella in attesa.

## Riunire gli interlocutori in una conferenza a tre

Scegliere e confermare.

Premere il tasto.

Un tono di avviso segnala l'avvenuto passaggio in conferenza telefonica tra tutti e tre gli utenti.



Se la cifratura della voce non è attiva o non è disponibile sul telefono di un interlocutore della conferenza, l'intera chiamata in conferenza non è sicura; eventualmente si potrà ricevere un avviso di connessione non sicura → Pagina 104.

## Trasferire le chiamate

Se l'interlocutore desidera parlare con un altro dei vostri colleghi, è possibile trasferire la chiamata.

### Trasferire con annuncio

Scegliere e confermare.

Digitare il numero della persona che si desidera consultare e confermare. Annunciare la chiamata.

Premere il tasto. I due interlocutori sono collegati.

Riagganciare il microtelefono.

### Trasferimento senza annuncio

Scegliere e confermare.

Digitare il numero della persona che si desidera consultare e confermare.

Riagganciare il microtelefono.



Se la chiamata trasferita non ottiene risposta entro un tempo impostabile, ad esempio 40 secondi, viene segnalata come richiamata sul proprio telefono. Si è di nuovo collegati con il primo interlocutore.



## Salvare il numero per la ripetizione della selezione

➡ Questo numero viene salvato nella voce del menu di stato libero "Rip. num. memorizzato?" e sovrascrive i numeri di telefono precedentemente salvati. I numeri di telefono salvati si selezionano dal menu dello stato di libero → Pagina 35.

## Salvare il numero di telefono attuale

**Presupposto:** È in corso una chiamata. Il numero dell'interlocutore viene visualizzato sul display.

Scegliere e confermare.

## Salvare un numero di telefono

**Presupposto:** Il telefono si trova nello stato di libero → Pagina 15.

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare.

Digitare il numero di telefono.

Confermare.

## Utilizzare la seconda chiamata

### Rispondere alla seconda chiamata guidati dal menu

**Presupposto:** È in corso una conversazione ed è abilitata la funzione "Ch.urg/ Incl." (→ Pagina 23).

Una seconda chiamata viene segnalata con un tono di avviso di chiamata in attesa. Il chiamante riceve il segnale di libero come se il vostro telefono fosse libero.

Scegliere e confermare<sup>[1]</sup>.

Si è collegati con il secondo chiamante. La prima chiamata è stata messa in attesa.

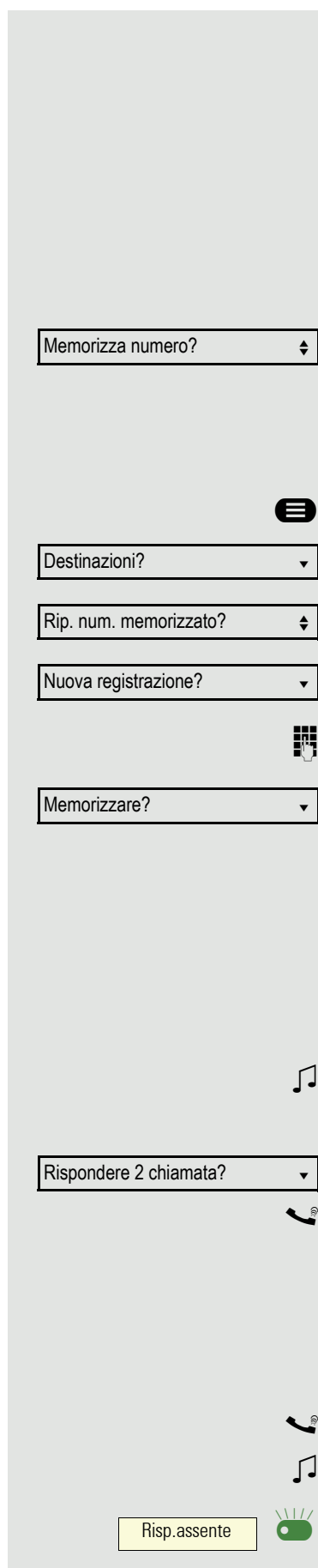
### Rispondere alla seconda chiamata con il tasto funzione

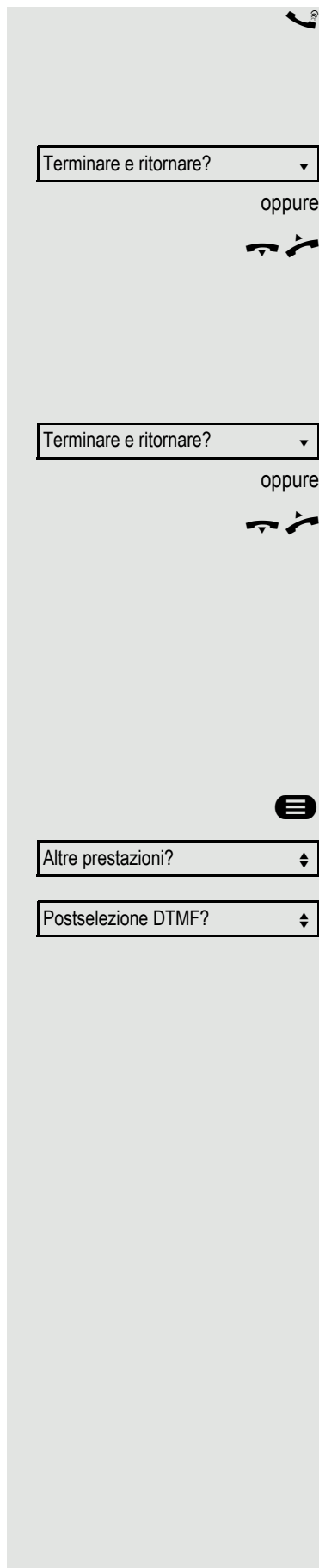
**Presupposto:** La funzione "Seconda chiamata" è attivata (→ Pagina 23). Il tasto funzione "Risp.assente" (→ Pagina 28) è programmato.

È in corso una chiamata.

Si sente un tono di avviso.

Premere il tasto funzione "Risp.assente".





Si è collegati con il secondo chiamante. Il primo interlocutore passa in attesa.

### Terminare la seconda chiamata e continuare la prima conversazione

Confermare per scollegarla.

Riagganciare il microtelefono e poi risollevarlo.

### Terminare la seconda chiamata e continuare la prima conversazione

Confermare per scollegarla.

Riagganciare il microtelefono e poi risollevarlo.

## Inviare comandi in multifrequenza (post-selezione DTMF)

Dopo aver chiamato un numero di telefono è possibile passare al tipo di selezione multifrequenza (DTMF) per controllare dispositivi come ad esempio segreterie telefoniche, sistemi di informazione o di inoltro automatici.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Con i tasti da 0 a 9 e il tasto cancelletto si possono pertanto inserire i comandi.



Con la fine del collegamento viene disattivata anche la selezione DTMF.

A seconda della configurazione del sistema, dopo aver composto il numero di telefono, può apparire "Postselezione DTMF?". Dopo aver selezionato il numero di telefono sarà possibile inviare subito comandi in multifrequenza.

## Conferenza

In una conferenza possono essere inseriti fino a 8 utenti sia interni che esterni. Gli utenti che dispongono di telefoni optiPoint, OpenStage o OpenScape possono al contempo utilizzare le funzioni riportate di seguito. I telefoni ISDN e gli utenti esterni sono utenti passivi – possono essere inseriti soltanto nella conferenza in corso.

Nella conferenza possono essere inseriti utenti e conferenze di un sistema remoto. Gli utenti remoti possono stabilire una conferenza propria ed espanderla. Gli utenti di tale conferenza sono inseriti nella conferenza in corso. Tuttavia le funzioni descritte qui di seguito non possono essere eseguite o utilizzate.

Per tutti gli utenti della conferenza dotati di telefoni optiPoint, OpenStage o OpenScape sono disponibili le funzioni seguenti:

- Stabilire una conferenza, nel caso in cui si chiami un utente, si riceva una chiamata, si esegua una consultazione o si riceva una seconda chiamata.
- Rispondere ad una seconda chiamata e aggiungere il chiamante in conferenza.
- Alternare la conversazione tra una conferenza ed una consultazione o una seconda chiamata.
- Effettuare una consultazione durante una conferenza ed inserire in conferenza la persona consultata.
- Unire i partecipanti di due conferenze indipendenti tramite una rete remota.
- Mettere in attesa una conferenza, qualora siano programmati gli appositi tasti di linea.
- Visualizzare l'elenco di tutti i partecipanti alla conferenza.
- Trasferire la conferenza ad altri.

Le funzioni menzionate possono essere eseguite da tutti i partecipanti alla conferenza.

## Avviare una conferenza

### Avviare una conferenza da una chiamata a due

È in corso una chiamata.

Scegliere e confermare.

Chiamare la seconda persona.

Informare l'utente che viene avviata una conferenza.

Confermare.

Premere il tasto. Viene emesso un breve messaggio: "1 è la vostra posizione"

A display appare il seguente messaggio.

### Avviare una conferenza da una consultazione

È in corso una conversazione con un utente e si chiama una seconda persona.

Scegliere e confermare.

Chiamare la seconda persona.

Informare l'utente che viene avviata una conferenza.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto. Viene emesso un breve messaggio: "1 è la vostra posizione".

### Avviare una conferenza da una seconda chiamata

**Presupposto:** È in corso una conversazione e si sente il tono di avviso di chiamata in attesa → Pagina 57.

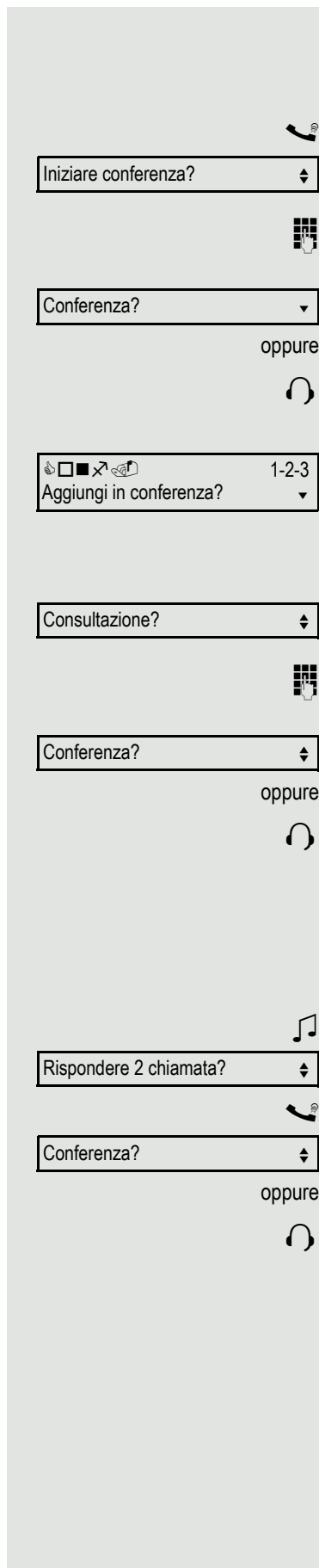
Si sente un tono di avviso.

Scegliere e confermare.

Si è collegati con il secondo chiamante. L'altro utente è in attesa.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto. Viene emesso un breve messaggio: "1 è la vostra posizione". Si è collegati in conferenza con tutti gli interlocutori.



## Aggiungere utenti alla chiamata in conferenza

La conferenza può essere allargata da qualsiasi partecipante,

- chiamando ed inserendo un ulteriore utente,
- inserendo un utente da una consultazione,
- rispondendo a una seconda chiamata ed inserendo il chiamante in conferenza.

### Chiamare un utente ed inserirlo in conferenza

Si desidera chiamare un'ulteriore persona per inserirla in conferenza.

Scegliere e confermare.

Chiamare il nuovo utente.

Informare l'utente che viene avviata una conferenza.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto. L'utente è inserito in conferenza.

### Se il nuovo utente non risponde

Scegliere e confermare.

### Allargare la conferenza da una consultazione

Nel corso di una conferenza si desidera effettuare una consultazione.

Scegliere e confermare.

Chiamare la persona desiderata. Mettere in attesa la consultazione.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto per aggiungere alla conferenza l'utente dalla chiamata di consultazione.

Alternare tra conferenza e consultazione.

Scegliere e confermare l'opzione per terminare la consultazione e tornare alla conferenza.

Aggiungi in conferenza?



Conferenza?

oppure



Ritorno in conferenza?

Consultazione?



Conferenza?

oppure



oppure

Cambio interlocutore?

oppure

Ritorno in conferenza?

## Rispondere alla seconda chiamata e inserire l'interlocutore in conferenza

Se nel corso di una conferenza si riceve una seconda chiamata → Pagina 57, il chiamante può essere inserito in conferenza.

**Presupposto:** È in corso una conversazione e si riceve una seconda chiamata.

Si sente un tono di avviso.

Scegliere e confermare.

Si è collegati con il secondo chiamante. Gli utenti della conferenza rimangono in attesa.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto per aggiungere il secondo chiamante in conferenza.

## Trasferire la conferenza

Ciascun utente ha la possibilità di trasferire la conferenza ad una terza persona consultata o chiamata tramite la funzione "Aggiungi in conferenza?". Questo utente non partecipa attualmente alla conferenza. La conferenza non può essere trasferita ad una seconda chiamata.

**Presupposto:** È in corso una conferenza.

Scegliere e confermare. Gli utenti della conferenza rimangono in attesa.

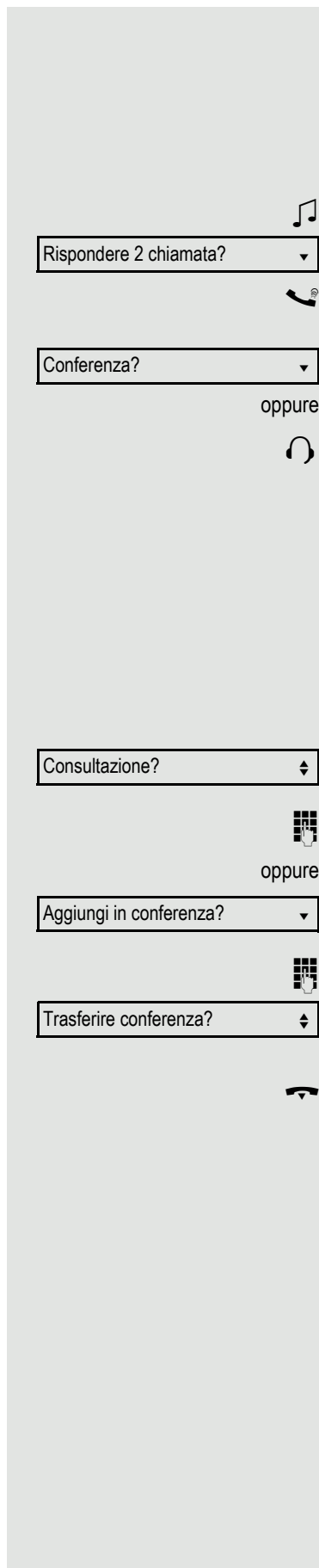
Chiamare la persona desiderata.

Scegliere e confermare.


Chiamare un utente, annunciare il trasferimento.

Scegliere e confermare.  
E' avvenuta l'uscita dalla conferenza.

Riagganciare il microtelefono.



Visualizza membri? ▾

220870 Coco 

Successivo memb. conf? ▾


oppure

Arresta visualizzaz.? ▲


oppure


Disconnetti la linea? ▾

Togli ultimo membro? ▾



Ritorno in conferenza?



Linea 1 

## Uscita di un utente dalla conferenza

È in corso una conferenza e si desidera far uscire un utente dalla stessa.

Scegliere e confermare.

Viene visualizzato il numero di telefono ed eventualmente il nome del partecipante alla conferenza con il numero 1 viene riportato nella prima riga del display.

Confermare per visualizzare l'utente successivo.

Scegliere e confermare per chiudere la visualizzazione.

Per disconnettere l'utente attuale dalla conferenza, scegliere e confermare l'opzione di menu. Se era in corso una conferenza a tre, a questo punto è terminata.

## Disconnettere l'ultimo utente

Si desidera disconnettere l'ultimo utente inserito in conferenza.

Scegliere e confermare. L'utente inserito per ultimo nella conferenza viene disconnesso. Se era in corso una conferenza a tre, a questo punto è terminata.

## Mettere in attesa la conferenza

Premere il tasto di attesa. La conferenza viene messa in attesa.

Confermare per tornare alla conferenza.

## Mettere in attesa una conferenza su una linea

In un telefono MultiLine è possibile mettere la conferenza "in attesa" e svolgere, ad es. una conversazione su un'altra linea.

Premere il tasto di attesa. La conferenza viene messa in attesa.

Premendo il tasto di linea sul quale viene messa in attesa la conferenza, si viene ricollegati con la conferenza.

## Telefonare tramite diverse linee (MultiLine)

### Tasti di linea

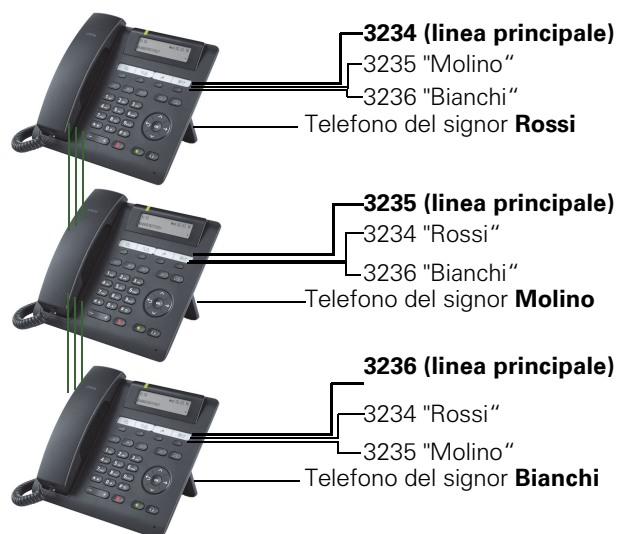
In un OpenScape Desk Phone CP200/CP205 sui tasti funzione programmabili si possono configurare tasti di linea. Ciascun tasto sui cui è programmata la funzione "Linea" equivale a una linea, pertanto è possibile configurarne fino a 4.

Viene distinto tra linea principale e linea secondaria. Queste linee possono essere utilizzate in modo esclusivo o condiviso → Pagina 65.

I tasti di linea vengono configurati dall'amministratore incaricato.

Il seguente esempio grafico mostra come i telefoni con più linee siano uniti tra loro in un team.

3234 è il numero di telefono del signor Rossi, 3235 del signor Molino e 3236 del signor Bianchi. Da tutti e tre i telefoni si può telefonare tramite tutte e tre le linee. La linea del proprio numero di telefono derivato è tuttavia sempre la linea primaria.



### Linea principale

Ciascun telefono MultiLine dispone di una linea principale, dalla quale si può essere chiamati al proprio numero esterno (pubblico). Le chiamate in arrivo al proprio numero di telefono vengono segnalate su questa linea.



Per evitare conflitti tra i singoli telefoni MultiLine, le funzioni "Non disturbare" e "Deviazione di chiamata" possono essere configurate per la sola linea principale.

### Linea secondaria

Una linea secondaria configurata sul proprio telefono è una linea principale di un altro utente del sistema. Allo stesso tempo, è possibile che la linea principale del telefono in uso sia configurata come linea secondaria su un altro telefono.



## Uso della linea

### Linea personale

Una linea che può essere utilizzata da un solo telefono. È escluso l'uso come linea secondaria da parte di altri.



### Linea condivisa

Una linea che può essere configurata in più telefoni. Sui telefoni che la condividono, lo stato della linea viene indicato tramite un LED (se configurato). Quando una linea è in uso su un telefono, presso gli altri che la condividono viene indicato che la linea è al momento occupata.

### Linea di chiamata diretta

Si tratta di una linea con connessione diretta a un altro telefono. Lo stato della linea si può riconoscere dall'indicatore a LED.

### Indicazioni a LED dei tasti di linea

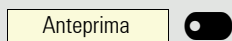
LED	Significato
	<b>LED spento:</b> la linea è libera
	<b>Lampeggiante:</b> chiamata in ingresso e linea in attesa.
	<b>LED acceso in verde:</b> la linea è occupata.

## Anteprima

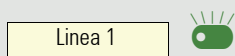
Si sta parlando su una linea. Il LED di un altro tasto di linea lampeggia rapidamente. Tramite la funzione "Stato della linea" si può stabilire chi stia chiamando su questa linea. Le informazioni vengono visualizzate sul display. Inoltre si può stabilire quale chiamante si trovi in attesa su un tasto di linea che prima è stato passato a "Attesa" oppure "Attesa esclusiva". Le informazioni possono essere visualizzate anche tramite il chiamante della linea attiva.

**Presupposto:** È stato risposto a una chiamata su un tasto di linea. Il LED di un tasto di linea lampeggia rapidamente, è configurato il tasto funzione "Anteprima".

### Attivare l'anteprima di visualizzazione



Premere il tasto funzione programmato "Anteprima". Il LED si accende.



Premere il tasto di linea desiderato.

Vengono visualizzate le informazioni tramite il chiamante ovvero l'utente in attesa o parcheggiato.

### Disattivare l'anteprima di visualizzazione



Premere il tasto funzione programmato "Anteprima". Il LED si spegne.

La riga del menu e la durata della chiamata vengono nuovamente visualizzate.

## Rispondere a chiamate sui tasti di linea

Se arrivano più chiamate contemporaneamente, è possibile rispondervi come di consueto nell'ordine proposto. Se lo si preferisce, si può tuttavia rispondere anche ad altre chiamate.

**Presupposto:** L'amministratore incaricato ha impostato l'ordine in cui vengono deviate le chiamate in arrivo sui tasti di linea.

## Rispondere alle chiamate nell'ordine proposto

Il telefono squilla (chiamata). Viene visualizzato l'ID del chiamante. Il LED del tasto di linea lampeggia rapidamente.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

## Rispondere alle chiamate in maniera preferenziale

Il telefono squilla (chiamata). Viene visualizzato l'ID del chiamante. Il LED del tasto di linea lampeggia rapidamente. I LED di altri tasti di linea lampeggiano allo stesso modo rapidamente.

Premere il tasto di linea preferito. Viene visualizzato brevemente l'ID del chiamante.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.



oppure



Linea 1



oppure



## Attivare/disattivare la suoneria (chiamata)

Se si sta telefonando su una linea, la suoneria per altre chiamate in entrata potrebbe disturbare la conversazione. Se è attivata la funzione "Esclusione suoneria" il telefono non squilla. Le chiamate in entrata vengono pertanto segnalate soltanto dal lampeggio dei rispettivi tasti di linea.

### Con il tasto funzione "Esclusione suoneria" programmato

Disattivare la chiamata:

Premere il tasto funzione "Esclusione suoneria". Il LED si accende. Il telefono non squilla più quando arrivano chiamate.

Attivare la chiamata:

Premere il tasto funzione "Esclusione suoneria". Il LED si spegne. Il telefono squilla quando arrivano chiamate.

### Menu di servizio

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare,

confermare.

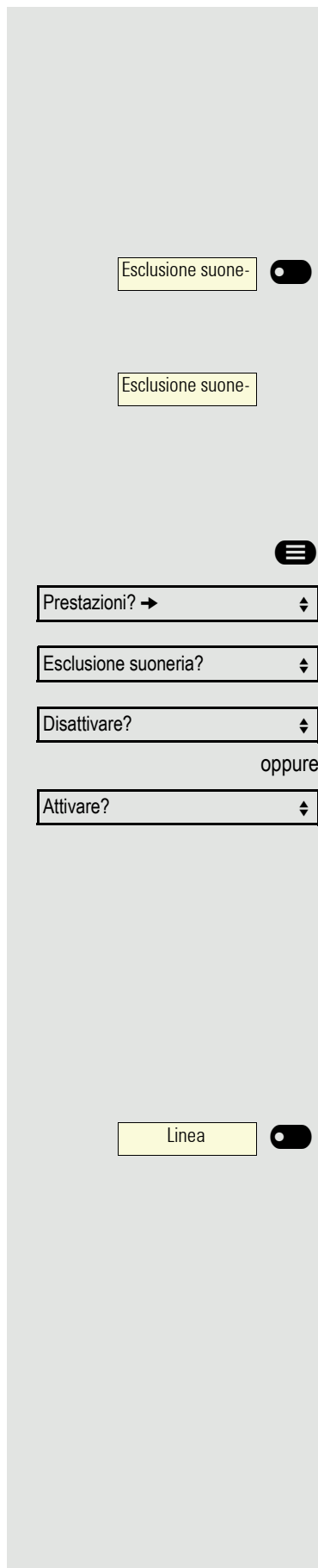
## Devviare le chiamate per linee

Se viene attivata una deviazione di chiamata per una linea utilizzata in comune → Pagina 65, la linea viene generalmente deviata anche su altri telefoni.

La configurazione della deviazione di chiamata per una determinata linea è identica alla deviazione già descritta. Fare solo attenzione che la linea desiderata sia stata prima occupata.

Premere il tasto della linea desiderata. Il LED si accende.

Continuare a leggere a → Pagina 45.



## Deviazione della chiamata

Se si va via temporaneamente dalla propria postazione di lavoro o non si vuol essere disturbati, per le chiamate in arrivo si può attivare la deviazione di chiamata verso un telefono di destinazione. Per ogni linea può essere programmato un tasto funzione "LRINV" (deviazione di chiamata/linea).

### Attivazione

Premere il tasto funzione programmato "LRINV". I LED sul proprio telefono e su quello di destinazione si accendono. In caso di chiamata il tasto di linea lampeggia soltanto e non emette suoni. La chiamata viene segnalata a tutti gli altri telefoni del sistema.



LRINV

## Chiamare con i tasti di linea

Il vostro telefono può essere configurato con l'impegno linea automatico o selezionabile. L'amministratore incaricato stabilisce se e quale linea viene impegnata automaticamente quando si sollevata il microtelefono o si utilizza il viva voce.



L'indicazione "per favore selezionare" sul display richiede di sollevare il microtelefono o di premere il tasto dell'altoparlante per impegnare una linea.

### Chiamare con l'impegno di linea automatico

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto.

Il display visualizza brevemente il numero di linea e lo stato della linea e richiede quindi la selezione.

Esempio:

La linea 220870 è stata selezionata automaticamente.

Il LED della linea 22870 si accende.

Digitare il numero di telefono.

### Chiamare con l'impegno di linea selezionabile

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto.

Viene richiesto di premere uno dei tasti di linea liberi.

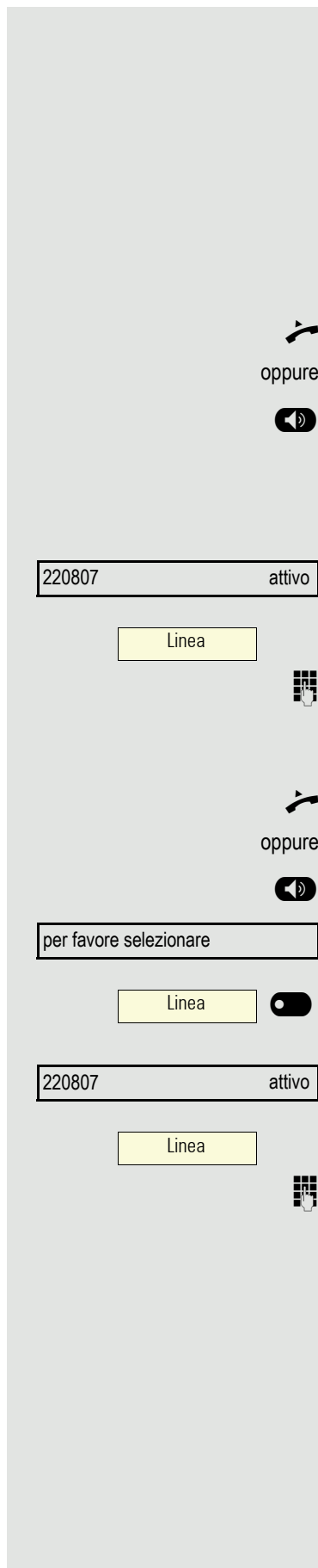
Premere il tasto di linea libero. Il LED si accende.

Esempio:

La linea 220870 è stata selezionata automaticamente.

Il LED della linea 22870 si accende.

Digitare il numero di telefono.



## Chiamare con un tasto di chiamata diretta

**Presupposto:** Sul proprio telefono sono stati configurati i tasti di chiamata diretta → Pagina 16 e → Pagina 26. La linea dell'utente desiderato è occupata.

Premere il tasto di chiamata diretta.

L'utente chiamato accetta l'avviso di chiamata diretta.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.



Osservare il significato delle indicazioni a LED dei tasti di chiamata diretta  
→ Pagina 16

Linea



oppure



## Nel corso della conversazione

### Mettere in attesa la chiamata sul tasto di linea

Premere il tasto "Attesa". Il LED del tasto di linea lampeggia lentamente.



Il proprio sistema OpenScape 4000 può essere configurato anche in modo tale che la chiamata venga messa in attesa premendo il tasto di linea. Provare oppure rivolgersi all'amministratore incaricato di riferimento in caso di dubbi.

### Mettere in attesa la conversazione sulla linea e riprendere a registrare

**Presupposto:** Si è risposto a una chiamata da un tasto di linea → Pagina 67 o si sta effettuando una conversazione di consultazione.

Premere brevemente il tasto di linea attuale.

Premere il tasto.

Il tasto di linea sul quale viene messa in attesa la conversazione, lampeggia lentamente. La conversazione può proseguire su ogni telefono del team sul quale il LED di tale tasto di linea lampeggia lentamente.

### Ripresa della chiamata

Premere il tasto di linea lampeggiante. Continuare la conversazione.

### Mettere in attesa esclusiva la conversazione su un tasto di linea e poi rispondere nuovamente

**Presupposto:** Si è risposto a una chiamata su un tasto di linea oppure si sta svolgendo una chiamata di consultazione che si vuole e si può continuare.

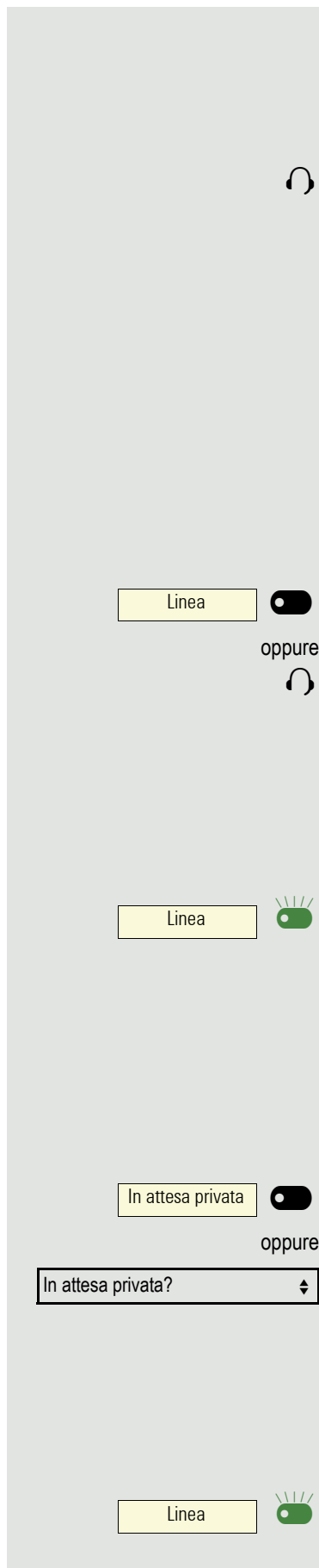
Premere il tasto funzione programmato "In attesa privata".

Scegliere e confermare.

Il tasto di linea sul quale viene parcheggiata la conversazione lampeggia lentamente. La conversazione può essere continuata soltanto dal proprio telefono e non viene più segnalata su altri telefoni.

### Ripresa della chiamata

Premere il tasto di linea lampeggiante. Continuare la conversazione.





## Rispondere alla linea messa in attesa

Un/una collega del proprio ufficio ha parcheggiato una chiamata su un tasto di linea e vi chiede chiamando di rispondere alla chiamata. Non avete accesso a tale linea.

Sollevare il microtelefono.

Scegliere e confermare.

Digitare il numero del telefono sul quale è parcheggiata la conversazione. In tal modo si risponde alla chiamata.

## Ripetizione di selezione per una determinata linea (numero di telefono memorizzato)

Nel caso in cui sia configurato sul proprio telefono questo tipo di ripetizione della selezione, per le chiamate successive si può memorizzare un numero di telefono su una determinata linea → Pagina 74. Il numero di telefono memorizzato si può selezionare con il tasto di ripetizione di selezione e di linea.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto.

Visualizzazione sul display.

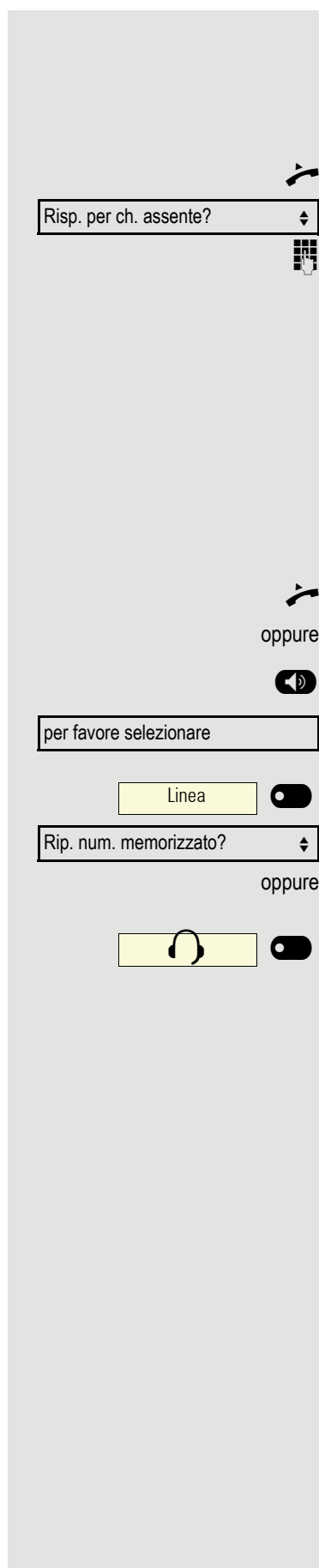
Premere il tasto di linea corrispondente. Il LED si accende.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto. E' memorizzato il numero di telefono per la linea attuale.



La propria ripetizione di selezione sulla rispettiva linea può essere eventualmente sovrascritta da un altro collega del team.



## Numero di telefono selezionato per ultimo per una determinata linea

Il numero di telefono selezionato tramite la propria linea principale viene selezionato.

Nel caso in cui sul proprio telefono sia configurato questo tipo di deviazione della chiamata, viene memorizzato il numero di telefono selezionato per ultimo per la linea attuale.

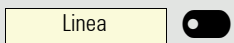


oppure



Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.



Premere il tasto di linea desiderato. Il LED si accende.

Rip. ultimo numero?

Confermare.



oppure



Sollevare il microtelefono.

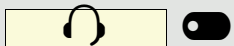
Premere il tasto e parlare in viva voce.

## Memorizzare il numero di telefono per "Ripetizione di selezione su linea"

**Presupposto:** È configurata la "Ripetizione di selezione con numero di telefono memorizzato" e non la "Ripetizione di selezione con numero di telefono selezionato per ultimo".

### Memorizzare il numero di telefono selezionato oppure il numero di telefono di un chiamante

Si è chiamato un utente su una determinata linea ed è ancora in corso tale telefonata. Oppure si viene chiamati da un altro utente il cui numero è stato trasmesso ed è ancora in corso la telefonata.



Premere il tasto. E' memorizzato il numero di telefono per la linea attuale.

Premere il tasto. Il LED si spegne.

oppure



Riagganciare il microtelefono.

## Mailbox di linea

Coloro che chiamano quando si è assenti, possono lasciare una prenotazione di richiamata nella mailbox della linea interessata.

La mailbox può inoltre registrare messaggi vocali o messaggi fax del server di posta (se configurato).

**Presupposto:** È stata configurata una mailbox per una o più linee.

Tenere conto del fatto che solo un utente può elaborare contemporaneamente una unica mailbox.

➡ Se il proprio telefono fa parte di un gruppo ONS (chiamata parallela → Pagina 99), osservare le seguenti particolarità: una segnalazione nella mailbox (MWI) è disponibile per tutti i telefoni di un gruppo ONS.

## Ascoltare i messaggi

Se sono presenti delle nuove voci non ancora controllate nella mailbox e un tasto è programmato con la funzione "Propria Mail-box", si accende il LED di tale tasto.

Tenere conto anche delle informazioni a → Pagina 18.

Premere il tasto funzione "Notifica msg".

Viene visualizzata l'identità del chiamante → Pagina 18.

## Eseguire la prenotazione di richiamata

Viene visualizzata una prenotazione di richiamata.

Scegliere e confermare. L'utente viene chiamato sulla linea interessata.

## Voce successiva

E' presente più di una voce.

Scegliere e confermare. Il display visualizza il messaggio successivo.

## Cancellare le voci della mailbox

Viene visualizzata la relativa voce.

Scegliere e confermare.

## Terminare il controllo della mailbox

Premere il tasto.

Scegliere e confermare.

Le voci non cancellate dalla mailbox rimangono memorizzate. Se non sono presenti prenotazioni di richiamata si accende il tasto funzione programmato "Notifica msg".

Notifica msg

Start/Seleziona?

Prossima registrazione?

Cancellare?



oppure

Interrompere?

## Identificare la linea occupata

Se sono occupate più linee, si può individuare su quale linea si sta parlando attualmente.

### Con il tasto funzione programmato

Premere il tasto funzione programmato "Linea usata".

### Tramite il menu

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Vengono visualizzati il numero di linea e lo stato della linea momentaneamente occupata.

## Telefonare alternativamente su più linee

**Presupposto 1:** L'amministratore incaricato ha impostato che le chiamate vengono messe in attesa durante il cambio di linea e possono essere terminate riagganciando il microtelefono o con il tasto Fine chiamata.

**Presupposto 2:** È in corso una chiamata con diversi interlocutori su due o più linee. Questi possono essere chiamanti → Pagina 67 o chiamati → Pagina 70.

Si sta telefonando, ad esempio sulla linea 1. Il tasto di linea dell'utente in attesa lampeggia lentamente.

Premere il tasto di linea 2 che lampeggia lentamente. Il primo interlocutore è in attesa sulla linea 1.

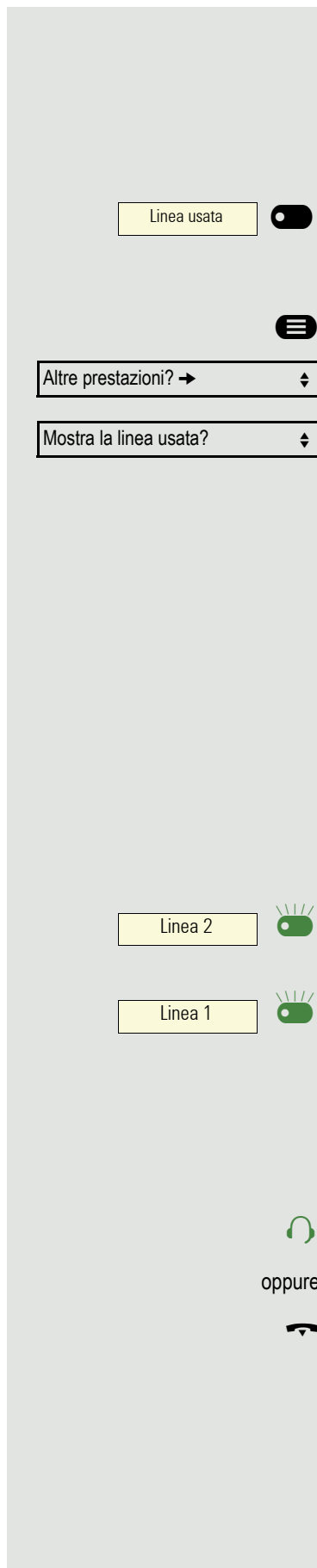
Premere il tasto di linea 1 che lampeggia lentamente. Il secondo interlocutore è in attesa sulla linea 2.

È possibile alternare a piacere.

## Terminare la chiamata con il tasto di linea

Premere il tasto. Il LED si spegne.

Riagganciare il microtelefono.



## Includersi in una conversazione su una linea (conferenza a tre)

**Presupposto:** È in corso una conversazione su una linea. Il LED del tasto di linea è acceso.

Premere il tasto di linea. Per voi e tutti gli utenti già collegati è udibile un tono di segnalazione conferenza. Tutti e tre gli utenti possono adesso parlare tra di loro. Il LED continua ad essere acceso.



Non è possibile includersi se per la linea è attivata la funzione "Conversazione privata". Se uno dei tre utenti riaggancia, gli altri due rimangono collegati.

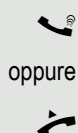
Se rimane l'utente che si è incluso e l'utente che ha occupato per primo la linea, non è più possibile la consultazione.

## Consentire o evitare l'inclusione

### Consentire l'inclusione

Per la propria linea primaria può essere preimpostata l'opzione che nessuno possa entrare nella linea quando è occupata. In questo caso si può consentire l'entrata. Il consenso vale per la conversazione attuale o quella successiva.

È in corso una conversazione telefonica su una linea.



Sollevare il microtelefono.

### Con il tasto funzione programmato

Premere il tasto funzione programmato "Privata".

### Tramite il menu

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Adesso è consentito includersi.

Linea

Privata

Altre prestazioni? →

Disatt. convers. priv.?

## Evitare l'inclusione

Se non è stato preimpostata nessuna protezione da inclusione, è possibile evitarla. La protezione da inclusione vale per la conversazione attuale o quella successiva.

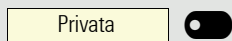
È in corso una conversazione telefonica su una linea.



Sollevare il microtelefono.

## Con il tasto funzione programmato

Premere il tasto funzione programmato "Privata".

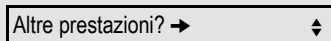


## Tramite il menu

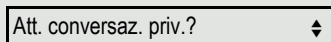
Aprire il menu → Pagina 19.



Scegliere e confermare.



Scegliere e confermare. In questo modo si evita l'inclusione.



## Aggiungere testimoni

Durante una conversazione un utente definito in precedenza quale "testimone" può essere invitato con un tasto funzione programmato "Rich ascolto" ad aggiungersi alla conversazione. Il terzo utente della conversazione non viene informato della connessione del "testimone". Il testimone non può partecipare alla conversazione, può solo ascoltare.



Per la configurazione e l'utilizzo della funzione per aggiungere un testimone è necessario osservare le disposizioni della legge sulla privacy.

**Presupposto:** L'aggiunta di un testimone è configurata nel proprio sistema e il tasto programmato "Rich ascolto" sul proprio telefono. È in corso una chiamata. "Conversazione privata" deve essere disattivato.

Rich ascolto



Premere due volte il tasto funzione programmato "Rich ascolto". Sul telefono del "testimone" si sente una suoneria speciale e sul display del "testimone" appare il messaggio "Inserire il testimone".



oppure

Linea 1



preme il tasto di linea sul quale viene eseguita la chiamata.

Il "testimone" adesso può ascoltare la conversazione senza essere sentito.



Solo il "testimone" può terminare l'ascolto amplificato riagganciando il microtelefono ovvero premendo il tasto di linea.

## Disattivazione

LRINV



Premere il tasto funzione programmato "LRINV". Il LED si spegne. Una chiamata viene nuovamente segnalata sul telefono.

## Telefonare in configurazioni "Direttore-Segretaria"

Un team "Direttore/Segretaria" viene configurato dall'amministratore incaricato e può includere fino a 4 telefoni Direttore e 2 telefoni segretaria.



Osservare il significato delle indicazioni a LED dei tasti di chiamata diretta  
→ Pagina 16

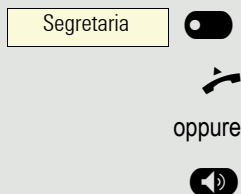
### Chiamare il direttore o la segretaria

#### Chiamare il direttore o la segretaria

Sul telefono della segretaria è configurato un tasto di chiamata diretta "Direttore", sul telefono del direttore un tasto di chiamata diretta "Segretaria".

Esempio di una chiamata dal telefono Direttore a quello Segretaria

#### Il LED è spento, la segretaria non sta telefonando

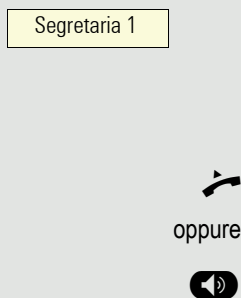


Premere il tasto di chiamata diretta "Segretaria".

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

#### Il LED si accende, la segretaria sta telefonando



Premere il tasto di chiamata diretta "Segretaria".

Arriva l'avviso di chiamata in attesa sul telefono della segretaria. L'utente che sta chiamando sente un tono e il tasto funzione programmato "Risp.assente" (→ Pagina 28) lampeggia.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.



La chiamata diretta dal telefono della segretaria a quello del direttore funziona allo stesso modo: con il tasto di chiamata diretta "Direttore".



## Rispondere ad una chiamata per il direttore da un telefono della segretaria

In caso di chiamate per il direttore squilla il telefono della segretaria.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

## Rispondere alla chiamata per il direttore durante la conversazione

È in corso una chiamata.

Arriva una chiamata per il direttore.

Chiedere al proprio interlocutore di attendere.

Premere il tasto funzione programmato "Risp.assente" (→ Pagina 28).

## Terminare la seconda chiamata e tornare alla prima:

Confermare.

Continuare la conversazione con il primo interlocutore.

## Inoltrare la conversazione al direttore

**Presupposto:** Si è risposto dal telefono della segretaria a una chiamata per il direttore.

Premere il tasto di chiamata diretta "Direttore". Si è collegati con il direttore.

### Con annuncio

Annunciare l'interlocutore.

Riagganciare il microtelefono.

### Senza annuncio

Riagganciare subito il microtelefono.



Risp.assente

Terminare e ritornare?

Direttore



## Inoltrare le chiamate direttamente al direttore

Se il telefono della segretaria non è occupato, le chiamate per il direttore possono essere inoltrate al direttore. L'inoltro è possibile sia al telefono della segretaria che a quello del direttore.

### Attivazione

Premere il tasto funzione programmato "Direttore TS". Il LED si accende.

### Disattivazione

Premere il tasto funzione programmato "Direttore TS". Il LED si spegne.



Vengono inoltrate solo le chiamate per il telefono del direttore, non quelle per il telefono della segretaria.

## Rispondere alle chiamate dal telefono del direttore

Nel telefono della segretaria una chiamata segnalata per il direttore non viene risposta. Dopo 15 secondi (in base al sistema) sul telefono del direttore si sente un tono di avviso. Il display visualizza chi sta chiamando.



Sollevare il microtelefono.

Risp.assente



Premere il tasto funzione programmato "Risp.assente" (→ Pagina 28).

## Rispondere alla chiamata per un altro team Direttore/Segretaria

Se sono configurati più team "Direttore/Segretaria", si può rispondere anche alle chiamate degli altri team.



Sollevare il microtelefono.

Direttore 3



Premere il tasto funzione programmato "Direttore 3".



La risposta è possibile anche durante una conversazione. Prima di premere il tasto programmato lampeggiante, invitare il proprio interlocutore ad attendere un momento.

## Utilizzare un secondo telefono per il direttore

**Presupposto:** È stato configurato per il Direttore un secondo telefono. Sul primo e secondo telefono del direttore è configurato un tasto programmato "Parcheggio".

### Parcheggiare la chiamata sul primo telefono

Premere il tasto funzione programmato "Parcheggio". Il LED si accende.

### Continuare la chiamata sul secondo telefono

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto funzione programmato "Parcheggio".

## Attivare/disattivare la seconda chiamata per il direttore

In qualità di direttore si può determinare se le proprie chiamate debbano arrivare alla segretaria mentre si telefona. Se si sta svolgendo una chiamata e si è in attesa di un'altra chiamata importante, è utile forse attivare la seconda chiamata.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Confermare.

Confermare

confermare.

Parcheggio



Parcheggio



Prestazioni? →



Seconda chiamata?



Attivare?



oppure

Disattivare?



## Utilizzare la suoneria di segnalazione

Se nel telefono del direttore è configurato un tasto funzione programmato "Suoneria", è possibile attivare tramite questo tasto la chiamata di segnalazione su un determinato secondo telefono (ad es. della segretaria). Sul secondo telefono viene visualizzato il numero di telefono che ha inviato la chiamata di segnalazione.

Il tasto programmato, nello stato di libero, può essere azionato durante la telefonata (una volta o più volte).

Se è configurato un tasto programmato "Suoneria", si può sollevare il microtelefono e inserire il codice della "chiamata di segnalazione" e poi generare una chiamata di segnalazione sul secondo telefono.

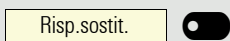
## Chiamare fattorini

Si possono chiamare fattorini premendo un tasto che è stato debitamente configurato sul telefono del direttore. Programmare il tasto funzione → Pagina 25.

## Stabilire il sostituto per la segretaria

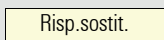
Le chiamate in entrata per il direttore possono essere deviate verso un altro telefono. Per questa operazione è necessario configurare un tasto programmato "Risp.sostit." che funzionerà come descritto nel capitolo "Programmare i tasti funzione" → Seite 25 (in questo caso Segretaria sostituta).

### Attivare il sostituto:



Premere il tasto funzione programmato "Risp.sostit.". Il LED si accende.

### Disattivare il sostituto:



Premere il tasto funzione programmato "Risp.sostit.". Il LED si spegne.

## Altre impostazioni e funzioni

### Programmare appuntamenti

#### Funzione "Appuntamento"

Il telefono consente di programmare appuntamenti che verranno segnalati all'ora impostata. L'impostazione è limitata alle 24 ore successive.

#### Programmare appuntamenti

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.  
Il display visualizza eventuali appuntamenti già programmati.

Al primo appuntamento: Confermare.  
All'appuntamento successivo: Scegliere e confermare.

Specificare l'ora nel formato a tre o a quattro cifre, ad es. 845 per le ore 8.45 o 1500 per le ore 15.00.

Confermare.

#### Cancellare un appuntamento programmato

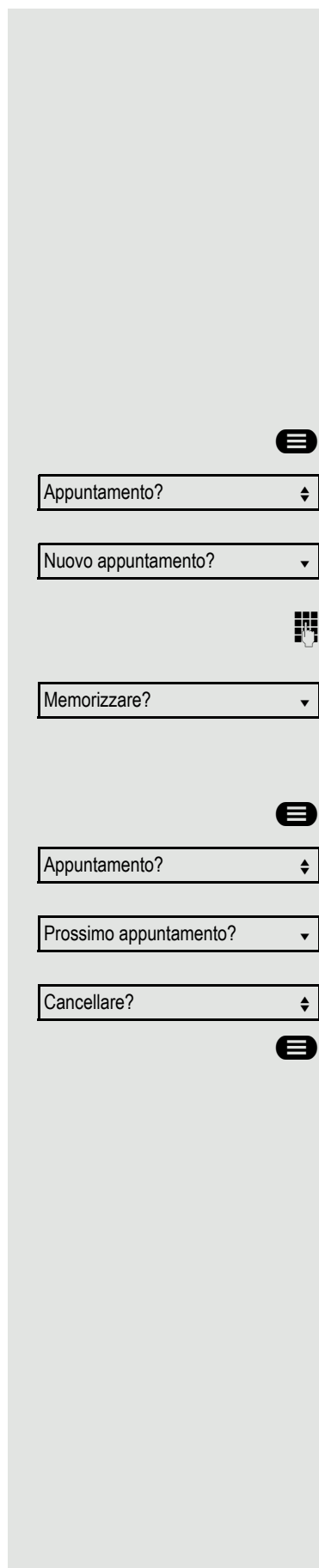
Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.  
Viene visualizzato l'appuntamento programmato.

Confermare se sono stati programmati più appuntamenti.

Scegliere e confermare.

Premere il tasto.



## Segnalazione di un appuntamento

**Presupposto:** È stato programmato un appuntamento. Giunge l'ora programmata.

Il telefono squilla.

Sollevare il microtelefono. Viene visualizzata l'ora.

Riagganciare il microtelefono.



Se non viene premuto il tasto di risposta, il telefono continua a squillare per alcune volte ed appare "Appuntamento" prima che l'appuntamento venga cancellato.

## Utilizzare un altro telefono come se fosse il proprio

Tramite un PIN è possibile identificarsi su un altro telefono del sistema OpenScape 4000 (anche su quelli di sistemi OpenScape 4000 connessi in rete, ad esempio di altre sedi aziendali) ed eseguire infine quanto segue:

- chiamare con assegnazione a centri di costo,
- chiamare con codici di addebito,
- controllare la propria mailbox,
- utilizzare un numero salvato sul proprio telefono per la ripetizione della selezione,
- programmare appuntamenti.

Il PIN interno consente di inoltrare le chiamate destinate al proprio numero verso il telefono di un'altra postazione di lavoro (deviazione, "follow-me").

## Identificarsi su un altro telefono

**Presupposto:** Si dispone di un PIN assegnato dall'amministratore incaricato di riferimento. All'interno del proprio sistema OpenScape 4000 occorre un PIN interno. Per altri sistemi OpenScape 4000 della rete occorre un PIN di rete.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Se si dispone di più PIN e si desidera utilizzarne uno diverso, scegliere quello desiderato.

La visualizzazione sul display "INTRODURRE NUM. TEL.:" o "Introdurre PIN" richiede la digitazione del PIN.

Appuntam. :

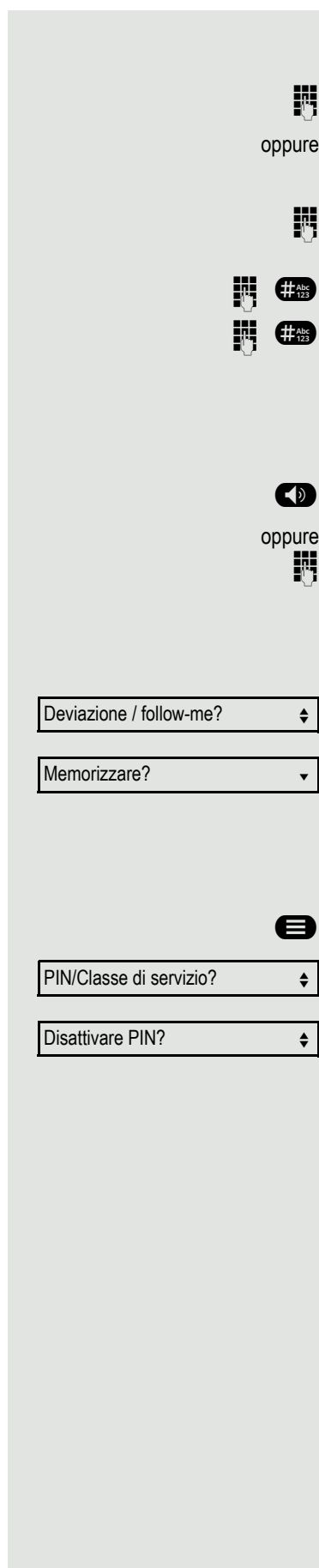


PIN/Classe di servizio?



PIN 1?





### All'interno del proprio sistema OpenScape 4000 vale quanto segue

Digitare il PIN interno.

### All'interno del proprio e di un altro sistema OpenScape 4000 nella rete vale quanto segue

Digitare il codice del nodo a 2 cifre del proprio sistema OpenScape 4000 (chiederlo all'amministratore incaricato).

Digitare il proprio numero di telefono e premere il tasto cancelletto.

Digitare il PIN di rete e premere il tasto cancelletto.

### Chiamare dopo essersi identificati

Si sente il segnale di linea. Il display visualizza "Selezionare, prego:".

Premere il tasto.

Comporre il numero di telefono.

### Una volta eseguita l'identificazione attivare la deviazione di chiamata

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare. La deviazione di chiamata viene così attivata.

### Disattivare l'identificazione su un altro telefono

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.



Se il telefono esterno non viene utilizzato per più minuti, l'identificazione viene automaticamente disattivata

## Passare la propria linea su un altro telefono (Mobilità)

Si può spostare la linea del proprio telefono insieme alla maggior parte delle funzioni (numero di telefono, tasti programmati, abilitazioni) su un altro telefono. Il "telefono home" viene disattivato e il "telefono ospite" diventa il "proprio" telefono. Anche la linea originaria del "telefono ospite" è disattivata, motivo per cui prima dovrebbe essere configurata una deviazione di chiamata → Pagina 45. Lo spostamento rimane finché non ci si disconnette nuovamente dal "telefono ospite". Lo spostamento può essere eseguito anche su tutta la rete.

### Spostare la linea sul "telefono ospite"

Connettere la propria linea al "telefono ospite".

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Premere questo tasto con il telefono in stato di libero

Immettere il codice per "Accesso HFA mobile" (ad es. 125).

Digitare il numero di telefono dal "telefono home" e premere il tasto cancelletto.

Digitare il numero di codice e premere il tasto cancelletto.

La procedura di connessione viene avviata.

Una volta avvenuta correttamente la connessione, nell'ultima riga appare il proprio numero di telefono.

Le impostazioni originarie d'utente del "telefono ospite" non sono più visibili e al loro posto si ha a disposizione la propria linea. Il vostro "telefono home" non può essere utilizzato in questo periodo di tempo.





## Passare la linea al "telefono home"

### Disconnessione tramite il "telefono ospite"

Nel caso la propria linea non sia più necessaria sul "telefono ospite", ovvero si desidera passare di nuovo al "telefono home", è necessario disconnettersi dal "telefono ospite".

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Premere questo tasto con il telefono in stato di libero


Immettere il codice per "Disconnessione HFA mobile" (ad es. 126).

La procedura di disconnessione viene avviata.

### Disconnessione tramite il "telefono home"

Se si è dimenticato di disconnettersi dal "telefono ospite", è possibile effettuare tale operazione anche dal "telefono home".

Visualizzazione a display sul "telefono home".

 Disconnessione forzata mobile

Confermare.

Se l'amministratore incaricato di riferimento ha attivato la "Password di Mobilità", si riceverà la richiesta di digitarla.

Digitare la "Password di Mobilità".

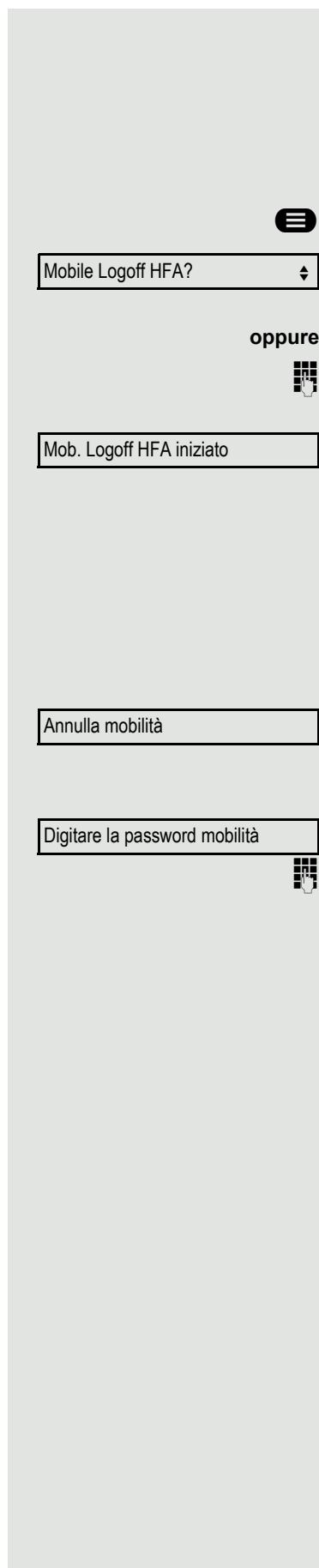
Il "telefono ospite" è ora di nuovo a disposizione con il suo numero di telefono originario e tutte le sue funzioni. Una deviazione di chiamata eventualmente configurata può essere di nuovo disattivata.

Il "telefono home" è di nuovo attivato e si può telefonare come di consueto.

## Spostamento della connessione al telefono successivo

Se si desidera spostare la linea da un primo "telefono ospite" a un secondo "telefono ospite", è necessario connettersi al secondo "telefono ospite" (vedere → Pagina 88).

Sul primo "telefono ospite" viene visualizzato il messaggio "Disconnessione avvenuta". Il "telefono home" rimane bloccato. A questo punto è possibile utilizzare il secondo "telefono ospite" come il primo.



## OpenScape 4000 come sistema intercom (sistema telefonico e per chiamate in duplice)

Gli utenti interni del sistema OpenScape 4000 possono essere chiamati direttamente tramite l'altoparlante del loro telefono. La funzione può essere utilizzata anche dopo essere passati in consultazione. Sono possibili le seguenti funzioni:

- Chiamata diretta per tutto il sistema
  - verso una destinazione variabile
  - verso una destinazione fissa
- Chiamata diretta verso un gruppo
  - verso una destinazione variabile
  - verso una destinazione fissa
- Chiamata in duplice all'interno di un gruppo
  - verso una destinazione variabile
  - verso una destinazione fissa
- Chiamata tramite altoparlante a tutti i membri di un gruppo di linea

Riagganciando o riprendendo la chiamata messa in attesa durante la consultazione, è possibile interrompere la chiamata tramite altoparlante o quella diretta.



Assicurarsi che per gli apparecchi interessati sia disattivata la funzione di protezione da chiamata tramite altoparlante → Pagina 102.

Chiamando un utente sul cui apparecchio è stata attivata la protezione da chiamata tramite altoparlante avrà luogo una normale chiamata.

## Chiamata diretta per tutti i sistemi

Dal proprio apparecchio è possibile chiamare qualsiasi utente interno che disponga di un telefono dotato di funzione viva voce o di un altoparlante.

### Chiamata diretta verso una destinazione variabile

Gli utenti vengono chiamati al loro numero interno.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

Inserire il codice di sistema per "altoparlante 1 via" (eventualmente richiederlo all'amministratore incaricato).

Premere il tasto programmato "Ch.dir.altop".

Comporre il numero di telefono interno.

Viene stabilita subito la connessione con la destinazione se:

- non è occupata,
- non è sollevato il microtelefono,
- non è attiva la protezione da chiamata tramite altoparlante.

L'avvenuta connessione viene segnalata da un tono di conferma, dopo il quale sarà possibile parlare.

L'utente chiamato può rispondere sollevando il microtelefono.

Quando l'utente chiamato utilizza il tasto dell'altoparlante

preme il tasto di linea (se configurato), la connessione viene interrotta.

Il numero di chiamate eseguibili tramite altoparlante è uguale a quello delle chiamate normali.

oppure



oppure

Ch.dir.altop



oppure

Linea 1



### Chiamata diretta verso una destinazione fissa

Su un tasto di selezione rapida è programmato il codice per "altoparlante 1 via" e il numero di telefono della destinazione → Pagina 27.

Premere il tasto di selezione rapida programmato. Viene stabilita subito la chiamata tramite l'altoparlante della destinazione.

### Chiamata diretta verso un gruppo

L'instaurazione di una normale chiamata all'interno di un gruppo o di un team (con chiamata al team = numeri di selezione rapida per i membri del team 0-9 o 00-99) può avvenire anche per mezzo della chiamata diretta. A tale scopo la chiamata diretta viene avviata da un telefono del gruppo.



La funzione "Chiam. Gr. Altoparlanti" dipende dalla linea: ognuno può effettuare una chiamata diretta verso un altro utente.

### Chiamata diretta verso una destinazione variabile

Sollevare il microtelefono.

oppure



Premere il tasto e parlare in viva voce.



Inserire il codice di sistema per "Chiam. Gr. Altoparlanti" (eventualmente richiederlo all'amministratore incaricato).

oppure

Chiam.gruppo



Premere il tasto programmato per "Chiam.gruppo".

Digitare il numero di selezione breve per il rispettivo membro del gruppo.

Viene stabilita subito la connessione con la destinazione se:

- non è occupata,
- non è sollevato il microtelefono,
- non è attiva la protezione da chiamata tramite altoparlante.



L'utente chiamato risponde alla chiamata tramite altoparlante, sollevando il microtelefono.



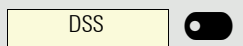
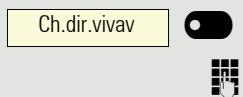
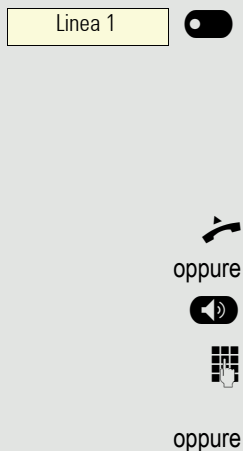
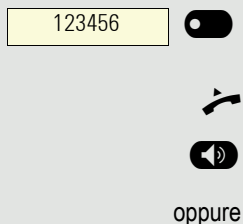
Quando l'utente chiamato utilizza il tasto dell'altoparlante

oppure

123456



preme il tasto di linea (se configurato), la connessione viene interrotta.



### Chiamata diretta verso una destinazione fissa

Su un tasto di selezione rapida è programmato il codice per "Chiam. Gr. Altoparlanti" e il numero di selezione breve per il rispettivo membro del gruppo → Pagina 27.

Premere il tasto di selezione rapida programmato. Viene stabilita subito la chiamata tramite l'altoparlante della destinazione.

L'utente chiamato può rispondere sollevando il microtelefono.

Quando l'utente chiamato utilizza il tasto dell'altoparlante

preme il tasto di linea (se configurato), la connessione viene interrotta.

### Chiamata in duplice verso una destinazione variabile

Nella chiamata in duplice all'interno di un gruppo vengono attivati automaticamente l'altoparlante e il microfono del telefono di destinazione.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

Inserire il codice di sistema per "Chiamata citofono" (eventualmente richiederlo all'amministratore incaricato).

Premere il tasto programmato per "Ch.dir.vivav".

Digitare il numero di selezione breve per il rispettivo membro del gruppo. Presso il telefono del destinatario si attivano automaticamente l'altoparlante e il microfono.

### Chiamata in duplice verso una destinazione fissa

Su un tasto di selezione breve è programmato il codice per "Chiamata citofono" e il numero di selezione breve per il rispettivo membro del gruppo → Pagina 27.

Premere il tasto programmato.

Presso il telefono del destinatario si attivano automaticamente l'altoparlante e il microfono.

## Chiamata tramite altoparlante (chiamata circolare) a tutti i membri di un gruppo di linea

Con questa funzione di può effettuare una chiamata tramite altoparlante a tutti i membri (10 - 40) di un gruppo di linea.

Dopo aver avviato la chiamata di gruppo si riceve un tono di conferma se è possibile iniziare la chiamata tramite altoparlante.

Sollevare il microtelefono.

Premere il tasto e parlare in viva voce.

Inserire il codice di sistema per "altoparlante 1 via b." (eventualmente richiederlo all'amministratore incaricato).

Premere il tasto programmato "Ch.Broadcast".

Digitare il numero di telefono interno di un membro del gruppo.

Gli altoparlanti di tutti i telefoni di gruppo vengono automaticamente attivati e si riceve un tono di conferma. Si può iniziare la chiamata tramite altoparlante.

Si termina la chiamata tramite altoparlante riagganciando il microtelefono.

Se il membro del gruppo solleva il microtelefono, quest'ultimo è collegato e la chiamata tramite altoparlante viene terminata.

Se un membro del gruppo preme il tasto dell'altoparlante

il tasto della linea corrispondente alla chiamata tramite altoparlante, quest'ultima viene interrotta. Se l'ultimo membro del gruppo rimasto preme il tasto dell'altoparlante o quello di linea la chiamata tramite altoparlante viene terminata.



oppure



oppure

Ch.Broadcast



oppure

DSS



## Devviare chiamate per altri telefoni

Dal proprio telefono, è possibile memorizzare, attivare, controllare e disattivare la deviazione di chiamata per altri telefoni, fax o PC. A tale scopo è necessario conoscere il PIN del terminale oppure essere abilitati alla funzione "Deviazione chiamata per terminale remoto". In entrambi i casi potrà essere di aiuto l'amministratore incaricato dell'impianto.

### Programmare la destinazione per un altro telefono/ attivare la deviazione



Destinazioni?



Devia per numero tel?



Deviazione variabile?



Fine?



Fine?



Memorizzare?



Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare.

Digitare il numero dell'altro telefono.

Confermare.

Digitare il PIN

Confermare.

Digitare il numero di destinazione.

Scegliere e confermare. La deviazione di chiamata è attivata.

## Memorizzare la destinazione per fax/PC/occupato e attivare la deviazione

Aprire il menu → Pagina 19.

Confermare.

Scegliere e confermare.

Digitare il codice per il tipo di deviazione desiderata. I codici vengono assegnati dall'amministratore incaricato. Nella tabella si possono registrare i codici validi:

"Deviazione per fax":
"Deviazione per PC":
"Deviazione su occupato":

Digitare il numero dell'altro utente.

Confermare.

Digitare il PIN

Confermare.

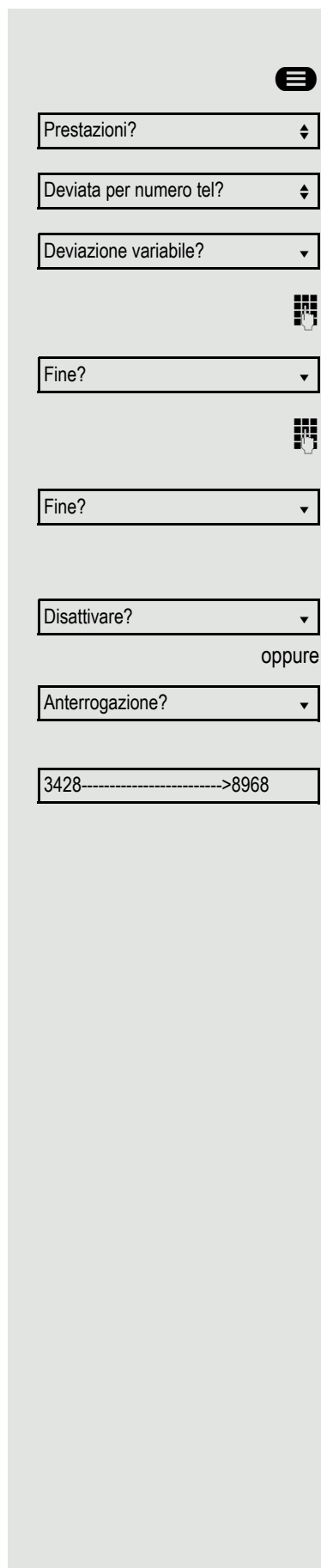
Digitare il numero di destinazione.

Confermare.

La deviazione di chiamata è attivata.



## Controllare/disattivare la deviazione per altri telefoni



The screenshot shows a vertical menu of settings on a light gray background. At the top right is a hamburger menu icon. The menu items are as follows:

- Prestazioni?** (dropdown arrow pointing down)
- Deviata per numero tel?** (dropdown arrow pointing down)
- Deviazione variabile?** (dropdown arrow pointing down)
- A numeric keypad icon.
- Fine?** (dropdown arrow pointing down)
- A numeric keypad icon.
- Fine?** (dropdown arrow pointing down)
- Disattivare?** (dropdown arrow pointing down)
- The word **oppure** (or).
- Anterogazione?** (dropdown arrow pointing down)
- A display showing **3428----->8968**.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare.

Digitare il numero dell'altro telefono.

Confermare.

Digitare il PIN

Confermare.

### Disattivazione

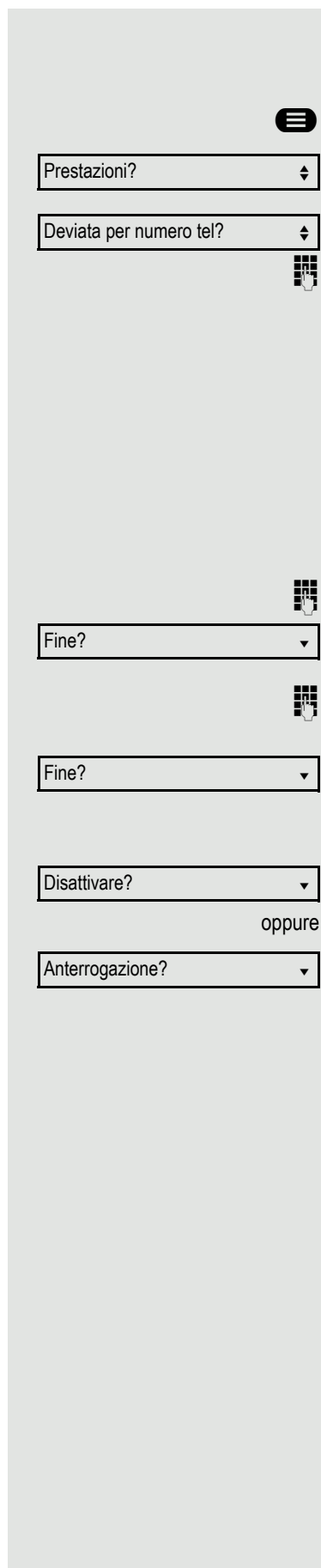
Confermare.

### Controllare

Scegliere e confermare.

Esempio di visualizzazione a display:

le chiamate destinate al numero 3428 vengono deviate verso il numero 8968.



Prestazioni?

Deviata per numero tel?

Fine?

Fine?

Disattivare?

oppure

Anterrogazione?

## Controllare/disattivare la deviazione per fax/PC/occupato

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Digitare il codice per il tipo di deviazione desiderata. I codici vengono assegnati dall'amministratore incaricato. Nella tabella si possono registrare i codici validi:

"Controllare la deviazione per fax":
"Controllare la deviazione per PC":
"Controllare la deviazione su occupato":
"Disattivare la deviazione per fax":
"Disattivare la deviazione per PC":
"Disattivare la deviazione su occupato":

Digitare il numero dell'altro utente.

Confermare.

Digitare il PIN

Confermare.

## Disattivazione

Confermare.

## Controllare

Scegliere e confermare.

## Modificare la deviazione per altri telefoni

Procedere come nel caso della programmazione/attivazione:  
per altri telefoni → Pagina 95, per Fax, PC o su occupato → Pagina 96.

## Funzioni speciali nella chiamata parallela (ONS)

Se il proprio telefono è collegato in un gruppo ONS (ONS="One Number Service"), si è raggiungibili su tutti gli altri telefoni di tale gruppo come sul proprio. Per configurare un gruppo ONS, rivolgersi all'amministratore incaricato di riferimento.

Un gruppo ONS può essere costituito al massimo da 3 telefoni (numeri di telefono).

Gruppo ONS



**A** (Master)

**B**

**C**

Se il gruppo è costituito al massimo da un utente, si può trattare di un telefono esterno (ad es. un cellulare). Un telefono del gruppo è il "Master" (**A**), il cui numero di telefono viene ricevuto anche dagli altri utenti (**B**, **C**) del gruppo ONS.

Se vengono chiamati gli utenti **A**, **B** o **C**, squillano sempre tutti i telefoni del gruppo ONS. Se l'utente **A**, **B** o **C** è occupato, sono occupati tutti i telefoni del gruppo ONS (segnale di occupato per un chiamante fuori dal gruppo ONS). All'interno del gruppo ONS i telefoni sono tutti raggiungibili con i loro numeri di telefono originali.

Ulteriori effetti sui telefoni di utenti interni di un gruppo ONS si verificano anche nelle seguenti funzioni:

- Avviso di chiamata in attesa → Pagina 57
- Deviazione di chiamata → Pagina 45
- Non disturbare → Pagina 101
- Mailbox (MWI) → Pagina 18
- Richiamata → Pagina 50
- Elenchi chiamate → Pagina 36



Se il proprio gruppo ONS comprende un cellulare, fare attenzione che sia già disponibile (attivato). In caso contrario, a causa della tempestiva risposta alla chiamata tramite la mailbox del cellulare, si possono verificare problemi nella segnalazione della chiamata ad altri utenti del gruppo ONS.

## Escludere/reinserire nella linea con ricerca

**Presupposto:** Per il team è configurata una linea con ricerca.

E' possibile uscire in ogni momento dalla linea con ricerca, ad es. quando si va via dal posto di lavoro e quando si torna ci si può reinserire.



Tramite il proprio numero di telefono si rimane raggiungibili anche durante lo stato disattivo.



Prestazioni?



Gruppo di ricerca?



Disattivare?



oppure

Attivare?



Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Confermare

confermare.

## Sfera privata / Protezione

### Attivare/disattivare la funzione Non disturbare

Questa funzione può essere utile nei momenti in cui il telefono potrebbe essere di disturbo. I chiamanti interni sentono il segnale di libero e il messaggio "Non disturbare". Le chiamate esterne vengono deviate verso il centralino. L'amministratore incaricato può programmare anche destinazioni verso le quali inoltrare sia le chiamate interne che quelle esterne.

➡ Se il proprio telefono fa parte di un gruppo ONS (chiamata parallela → Pagina 99), osservare le seguenti particolarità:  
La funzione Non disturbare può essere configurata in ogni telefono del gruppo ONS e vale per tutti i telefoni di tale gruppo.

**Presupposto:** L'amministratore incaricato ha abilitato la funzione Non disturbare per tutti gli utenti di OpenScape 4000 del proprio sistema.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare. Il display visualizza se la funzione Non disturbare è attivata o disattivata.

Confermare.

confermare.

➡ Se la funzione Non disturbare è attivata, dopo aver sollevato il microtelefono si sentirà un tono speciale.  
Dal centralino è possibile ignorare la funzione e raggiungere l'utente chiamato.  
Se l'amministratore incaricato ha disabilitato la funzione su tutto il OpenScape 4000, l'opzione "Non disturbare?" non appare nel menu di assistenza.



Prestazioni? ▾

Non disturbare? ▾

Attivare? ▾

oppure

Disattivare? ▾

## Attivare/disattivare la protezione da chiamate dirette

Il sistema consente di impedire di essere chiamati tramite altoparlante. In tal caso le chiamate tramite altoparlante vengono convertite in normali chiamate.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare. Il display visualizza se la funzione Non disturbare è attivata o disattivata.

Confermare.

confermare.

## Disattivare la visualizzazione del numero presso l'utente chiamato

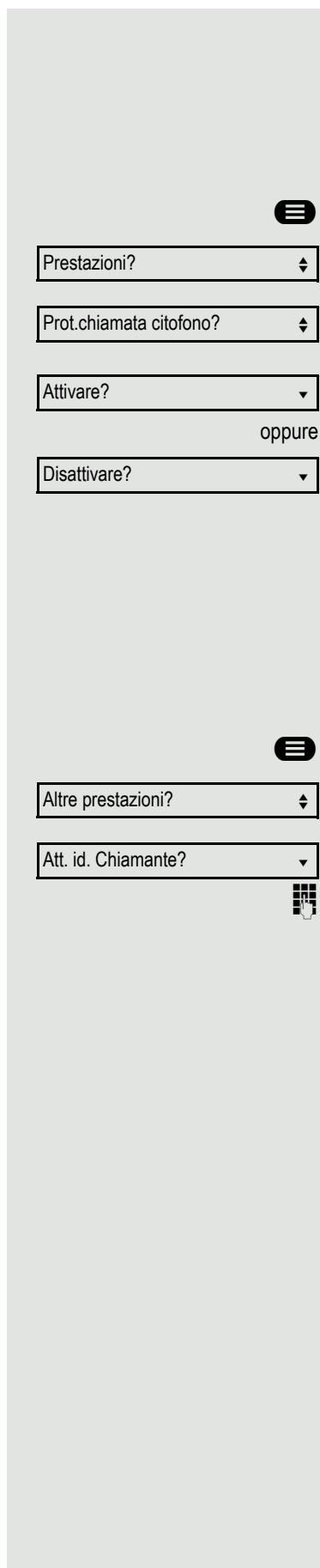
La soppressione dell'indicazione del proprio numero è limitata alla chiamata che segue e non viene memorizzato nella ripetizione di selezione → Pagina 35.

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Confermare. Si sente il tono di selezione.

Comporre il numero di telefono. Il numero del chiamante non viene visualizzato sul display dell'utente che risponde alla chiamata.



## Protezione del telefono contro l'uso da parte di terzi

Durante la propria assenza, è possibile impedire l'utilizzo non autorizzato di alcune funzioni sul proprio telefono da parte di altre persone. Ad esempio, è possibile impedire la composizione dei numeri di telefono esterni e l'accesso alla cassetta di posta. Chiedere all'amministratore incaricato quali funzioni debbano essere bloccate.

**Presupposto:** Si è ricevuto dall'amministratore incaricato il numero di codice necessario.

### Bloccare il telefono

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Digitare il numero di codice.

Una volta digitato, viene visualizzato "Eseguito".



Se il telefono è bloccato, quando si solleva il microtelefono si sente un tono di selezione speciale. I numeri interni di OpenScape 4000 possono essere sempre chiamati.

### Sbloccare la linea

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.

Digitare il numero di codice.

Una volta digitato, viene visualizzato "Eseguito".



## Codifica della voce

### Controllare lo stato nella modalità di libero

Con il telefono nello stato di libero è possibile controllare se è attiva la cifratura della voce.

Aprire il menu della modalità di libero → Pagina 15.

Scegliere e confermare.

Viene visualizzata l'indicazione di stato corrispondente alla modalità di sicurezza impostata.

Una conversazione risulterà cifrata solo se anche l'interlocutore avrà attivato/supporta la cifratura.

Le connessioni sono sempre cifrate.



Se non appare la voce "Cifratura voce?" nel menu di libero, la funzione non è attivata.

### Controllare lo stato nella modalità di conversazione

Durante la conversazione si può controllare se la stessa è sicura.

Selezionare.

La conversazione è sicura.

La conversazione non è sicura.

### Informazioni relative alla codifica della voce

L'amministratore incaricato può stabilire se il sistema di comunicazione in uso debba segnalare le chiamate non codificate e con quali modalità.

Tono di avviso.

Visualizzazione sul display.



Cifratura voce?



attivo

oppure

sempre attivo

Cifratura voce?



Chiamata cifrata

oppure

Chiamata non cifrata



e/o

Chiamata non cifrata



## Identificazione di chiamate anonime (“Id. utente di disturbo”)



Questa funzione deve essere configurata dall'amministratore incaricato di riferimento.

È possibile identificare chiamanti esterni anonimi “malintenzionati”. Con questa funzione, il numero di telefono del chiamante può essere bloccato durante la conversazione o nei trenta secondi successivi alla sua conclusione. Non riagganciate il microtelefono.



Altre prestazioni? ▾

Tracciare la chiamata? ▾

Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare.



Se il numero del chiamante viene identificato, i dati rilevati vengono registrati presso il gestore di rete. Rivolgersi all'amministratore incaricato di riferimento.

## Effettuare un test del telefono

### Controllare la funzionalità

È possibile controllare e determinare la funzionalità del proprio telefono.

- I LED dei tasti sono a posto?
- Il display è a posto?
- Funzionano tutti i tasti?
- L'altoparlante, il microtelefono, il volume della suoneria, la chiamata di avviso e il viva voce funzionano regolarmente?

Inoltre - se previsto - per interventi di assistenza tecnica:

- l'ID dei terminali (identità) del telefono,
- la versione software di OpenScape Desk Phone CP200/CP205,
- il segnale di alimentazione della linea.

**Presupposto:** Il telefono è in modalità di libero → Pagina 15.



Test Telefono?



Aprire il menu → Pagina 19.

Scegliere e confermare.

Scegliere e confermare la funzione del tasto desiderata. Seguire la guida utente sul display

Premere il tasto. Il LED si spegne. Il test è terminato.

## Consigli

### Come gestire i messaggi di errore

Non possibile

#### Causa possibile:

il numero di telefono non è corretto.

#### Soluzione possibile:

comporre il numero esatto.

Non autorizzato

#### Causa possibile:

è stata selezionata una funzione non abilitata.

#### Soluzione possibile:

chiedere all'Administrator incaricato l'abilitazione alla funzione.

Ora non possibile

#### Causa possibile:

selezione di un numero inesistente. Il telefono chiamato non è collegato.

#### Soluzione possibile:

comporre il numero esatto. Riprovare in un secondo momento.

Non possibile

#### Causa possibile:

selezione del proprio numero.

#### Soluzione possibile:

comporre il numero esatto.

### Risoluzione dei problemi di funzionamento

#### Il tasto premuto non reagisce:

Controllare se è rimasto incastrato.

#### Il telefono non squilla quando giungono chiamate:

controllare se è attivata la funzione Non disturbare (→ Pagina 101). Se è attivata, disattivarla.

#### Non è possibile selezionare numeri di telefono esterni:

assicurarsi che il telefono non sia bloccato.  
Se è bloccato, sbloccarlo → Pagina 103.

#### Per tutti gli altri tipi di problemi:

rivolgersi prima di tutto all'Administrator incaricato. In presenza di problemi non risolvibili, contattare il servizio clienti.

## Etichette

Tramite il computer via Internet è possibile etichettare i tasti di OpenScape Desk Phone CP200/CP205 con le funzioni corrispondenti o con il numero telefonico memorizzato:

Lo strumento "Online-Labeling Tool" si trova insieme all'interfaccia utente in <http://wiki.unify.com/wiki/KLT>.

Selezionare il Key Labelling tool adeguato nella propria lingua. Si può utilizzare subito il tool online tramite il browser oppure è possibile scaricarlo per l'utilizzo locale.

## Indice alfabetico

### A

Ascolto amplificato 52

Avviso di chiamata in attesa 43

### C

Chiamare 33

con tasti di linea 70

in preselezione 34

Chiamare un secondo utente 55

Chiamata

deviare 45

parcheggiare 55

Chiamata alternata 56

Chiamata codificata 104

Chiamata di segnalazione 84

Chiamata diretta per tutto il sistema 91

Chiamata fattorino 84

Chiamata in conferenza 59

Chiamata in preselezione 34

Chiamata non codificata 104

Chiamata tramite altoparlante 91

Chiamate

in arrivo 29

rispondere 29

terminare 32, 53

Codifica della voce 104

chiamata codificata 104

chiamata non codificata 104

controllare lo stato 104

informazioni 104

stato chiamata 104

Collegamento non sicuro 104

Collegamento sicuro 104

Conferenza a tre 77

Connessioni 20

Consultazione 55

Consultazione automatica 27

Consultazione sul tasto 27

Correggere durante la composizione del numero 34

Correggere il numero composto 34

Correggere il numero di telefono 34

### D

Denominazione del prodotto 12

Devviare le chiamate

per linee 68

Deviazione

per altri telefoni 95

per fax o PC 96

Deviazione a tempo 48

Deviazione di chiamata a tempo 44

Deviazione di chiamata fissa 45

Deviazione di chiamata variabile 47, 48

Differenze 12

DTMF 58

### F

Funzione viva voce 29, 52

impostare l'acustica 22

Funzioni Direttore/Segretaria 80

### I

Identificare la linea 76

Identificazione su un altro telefono 86

Inclusione 43

Indicatori a LED

Tasti di chiamata diretta 16

Tasti funzione 16

Indicazioni a LED

tasti di linea 65

Informazioni generali 10

Inoltro automatico 44

Inoltro della chiamata al direttore 82

Istruzioni di sicurezza 3

Istruzioni per l'uso 3

### L

Linea condivisa 65

Linea personale 65

Linea principale 64

Linea secondaria 64

### M

Marchio CE 3

Menu Assistenza 19

Messa in attesa 72

Messaggi fax 75

Messaggi vocali 75

Microfono 32, 53

Mobilità 88

- Modalità di libero 15
- N
- Non disturbare 101
- Numeri di selezione breve del sistema 23
- Numero di serie 12
- Numero di telefono
  - correggere 34
- O
- One Number Service
  - mailbox (MWI) 75
  - seconda chiamata (rispondere) 57
- OpenScape Desk Phone IP 35 G
  - funzione viva voce
  - indicazioni 12
- P
- Parcheggiare 54, 55, 72
- Parcheggiare una chiamata 54
- Parcheggio esclusivo 72
- Post-selezione DTMF 58
- Programmare appuntamenti 85
- Protezione 101
- Protezione da inclusioni 77
- R
- Ricerca rapida 39
- Richiamata 50
- Ripetere la selezione
  - (numero di telefono memorizzato) 35
  - numero selezionato per ultimo 35
- Risoluzione dei problemi 107
- Rispondere a una chiamata
  - (Direttore/Segretaria) 81
  - (nel gruppo). 30
  - con i tasti di linea 67
- Rubrica 38
- S
- Seconda chiamata 57
- Secondo telefono (Direttore) 83
- Secure Call 104
- chiamata codificata 104
- chiamata non codificata 104
- controllare lo stato 104
- informazioni 104
- stato chiamata 104
- Selezione breve
  - centrale 23
  - comporre 41
- Sfera privata 101
- Sistema intercom 90
- Sistema per chiamate in duplice 90
- Sistema telefonico 90
- Sostituto (segretaria) 84
- T
- Targhetta identificativa 12
- Tasti di chiamata diretta
  - chiamare 71
  - comporre 35
- Tasti di linea 64
  - chiamare con 70
  - conferenza a tre 77
  - consentire/bloccare l'inclusione 77
  - rispondere a una chiamata 67
- Tasti di selezione rapida 34
- Tasti funzione
  - programmare 25
- Tastiera telefonica 17
- Tasto di chiamata diretta
  - rispondere alla chiamata con il 30
- Tasto di linea
  - telefonare
    - con più utenti 76
- Tasto funzione
  - programmabile 16
- Tasto funzione programmabile 16
- Tipi di deviazione 45
- U
- Uso della linea 65

Uso ottimale delle porte di rete 20

Utilizzare lo switch Ethernet 20

V

Varianti del prodotto 12

Viva voce

funzione 29, 52

impostare l'acustica 22

indicazioni 12, 29

Volume

regolare 34

Volume di conversazione 21

Volume di ricezione 21

